

SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions



Bruksanvisning

[30075] Manuell staplare



Obs! Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

Version 1.0



Denna staplare är gjord av högkvalitativt stål och är konstruerad för att vara tålig, pålitlig och användarvänlig. För att säkerställa rätt användning och operatörens säkerhet skall denna instruktionsbok läsas innan användning.

Obs!

Informationen i instruktionsboken är baserad på de data som var aktuella vid tidpunkten för tryck. Tillverkaren reserverar sig rättigheten att när som helst göra ändringar i produkten.



1. VARNING

- 1) Placera ej händer eller fötter under plattformen.
- 2) Det är förbjudet att stå framför eller bakom plattformen när staplaren förflyttas.
- 3) Staplaren skall ej förflyttas när den höjs upp. Lasten kan trilla av och orsaka skada.
- 4) Placera ej fötter framför hjulen när staplaren är i rörelse vilket kan orsaka skada.
- 5) Överbelasta ej staplaren.
- 6) Uppmärksamma underlaget när staplaren förflyttas så att inte lasten faller av.
- 7) Använd inte staplaren på lutande underlag.
- 8) Staplaren skall ej användas till att transportera personer.

2. UPPMÄRKSAMMA

- 1) Användaren bör läsa instruktionerna innan staplaren används.
- 2) Staplaren skall användas för att lyfta eller sänka den last som ligger inom dess kapacitet och skall ej användas till annat.
- 3) Staplaren skall endast användas av en kunnig och auktoriserad person.
 - 1) Sänk inte lasten för snabbt ifall att en skada skulle inträffa.
 - 2) Uppmärksamma lastens kondition. Sluta gensat arbetet om lasten blir ostabil.
- 5) Om lasten är på väg att falla av vid sänkning, sluta genast att sänka plattformen.
- 6) Lasta ej på sidan eller änden. Lasten måste distribueras på minst 80% av plattformens area.
- 7) Använd inte staplaren till ostabil, obalanserad lös last.
- 8) Serva staplaren enligt service instruktionerna.
- 9) Modifiera ej staplaren utan tillverkarens skriftliga medgivande.
- 10) Ingen last får förekomma på staplaren när den skall servas och säkerhetsstopp skall användas för att förhindra att plattformen sänks ner.
- 11) Staplaren är inte konstruerad för att tåla vatten. Använd staplaren i torra förhållanden.

3. DAGLIG INSPEKTION

Daglig inspektion är effektivt för att finna fel på staplaren. Kontrollera staplaren efter följande punkter innan användande.

- 1) Leta efter repor, sprickor eller böjningar på staplaren.
- 2) Kontrollera om det är något oljeläckage från cylindern.
- 3) Kontrollera den vertikala lutningen på staplaren.
- 4) Kontrollera att hjulen rullar jämnt och mjukt.
- 5) Kontrollera att bromsen fungerar.
- 6) Kontrollera att alla bultar och muttrar är åtdragna.

Uppmärksamma!

Använd INTE staplaren om något fel hittas.

4. ATT ANVÄNDA STAPLAREN

4.1 Hur bromsen används

Uppmärksamma!

Bromsa staplaren när den inte förflyttas för att förhindra att den plötsligt rör på sig.

Bromsen är försedd med en bromspedal på höger sida.

- 1) Tryck ner pedalen för att bromsa hjulet.
- 2) Lyft upp pedalen för att släppa på bromsen.

4.2 Att höja plattformen

Varning!

Överbelasta INTE staplaren. Stanna inom dess listade kapacitet.

Lasta INTE ute på sidorna eller änden av plattformen. Lasten måste distribueras på minst 80% av plattformens area.

Önskad höjd på plattformen fås genom att pumpa på fotpedalen. Plattformen höjs inte mer efter att den har nått sin högsta position även om fotpedalen trycks ner. Plattformen sjunker lite efter att den har nått sin högsta position.

4.3 Att sänka plattformen

Varning!

Placera inte händer eller fötter under plattformen.

Vrid knoppen moturs så sjunker plattformen.

5. SPECIFIKATIONER

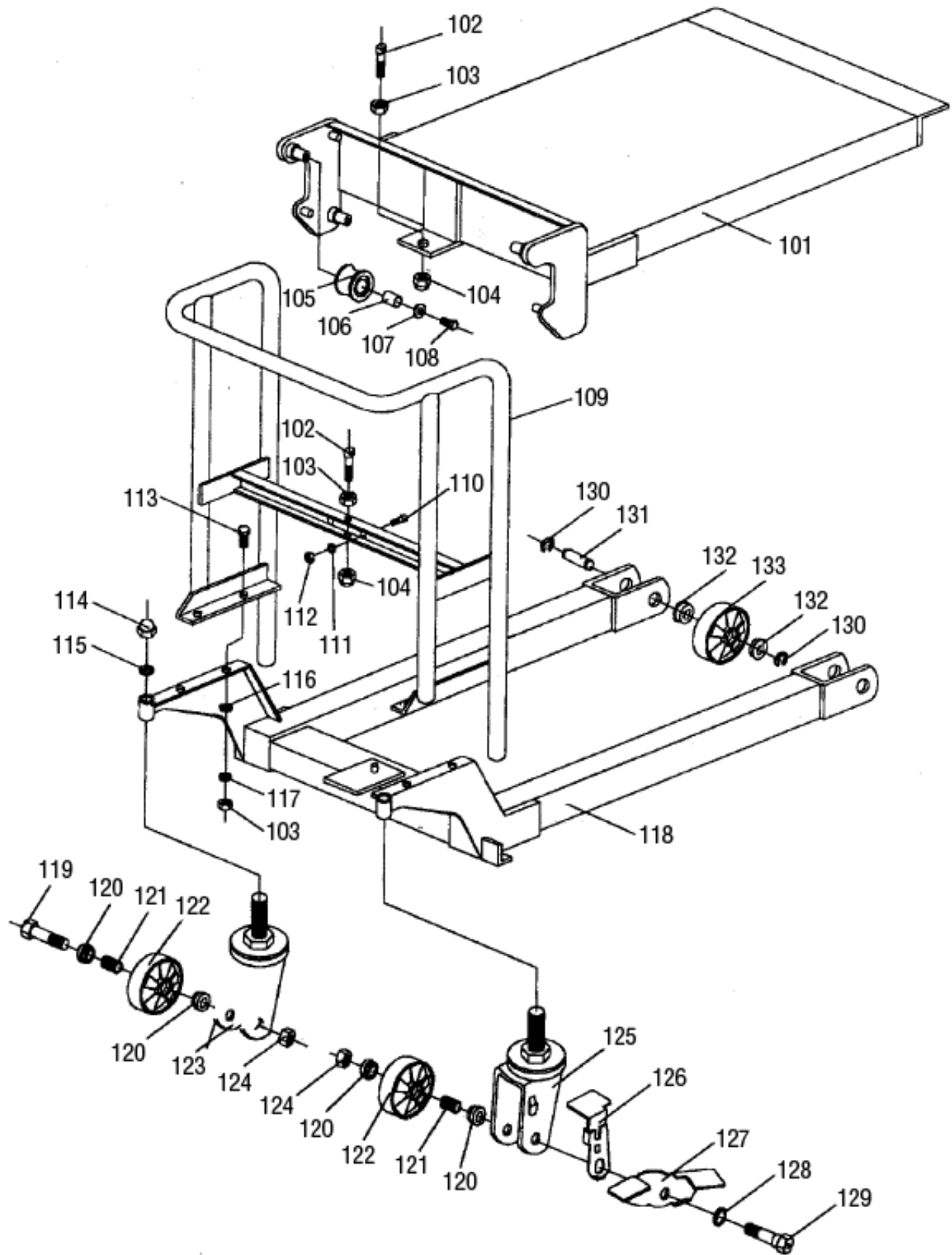
Modell	Kapacitet kg	Plattform mm	Höjd på plattform mm	Hjul mm	Vikt kg
FP0485	400	650 x 550	220-850	Ø150	70
FP0412	400	650 x 550	220-1200	Ø150	76
FP0415	400	650 x 550	220-1500	Ø150	86

6. UNDERHÅLL

6.1 Smörj alla delar varje månad som nämns här under:

- 1) Axel och lager för hjulen - Fett
- 2) Länk tapp - Olja
- 3) Pedal tapp - Olja
- 4) Länk - Fett
- 5) Smörj nippel - Fett

6.2 Byt hydraulisk olja varje år.



7. DELLISTA MAST

Nr.	Beskrivning	Antal
FP101	Bord	1
FP102	Skruv	2
FP103	Mutter	6
FP104	Låsmutter	2
FP105	Rulle	4
FP106	Bussning	4
FP107	Bricka	4
FP108	Skruv	4

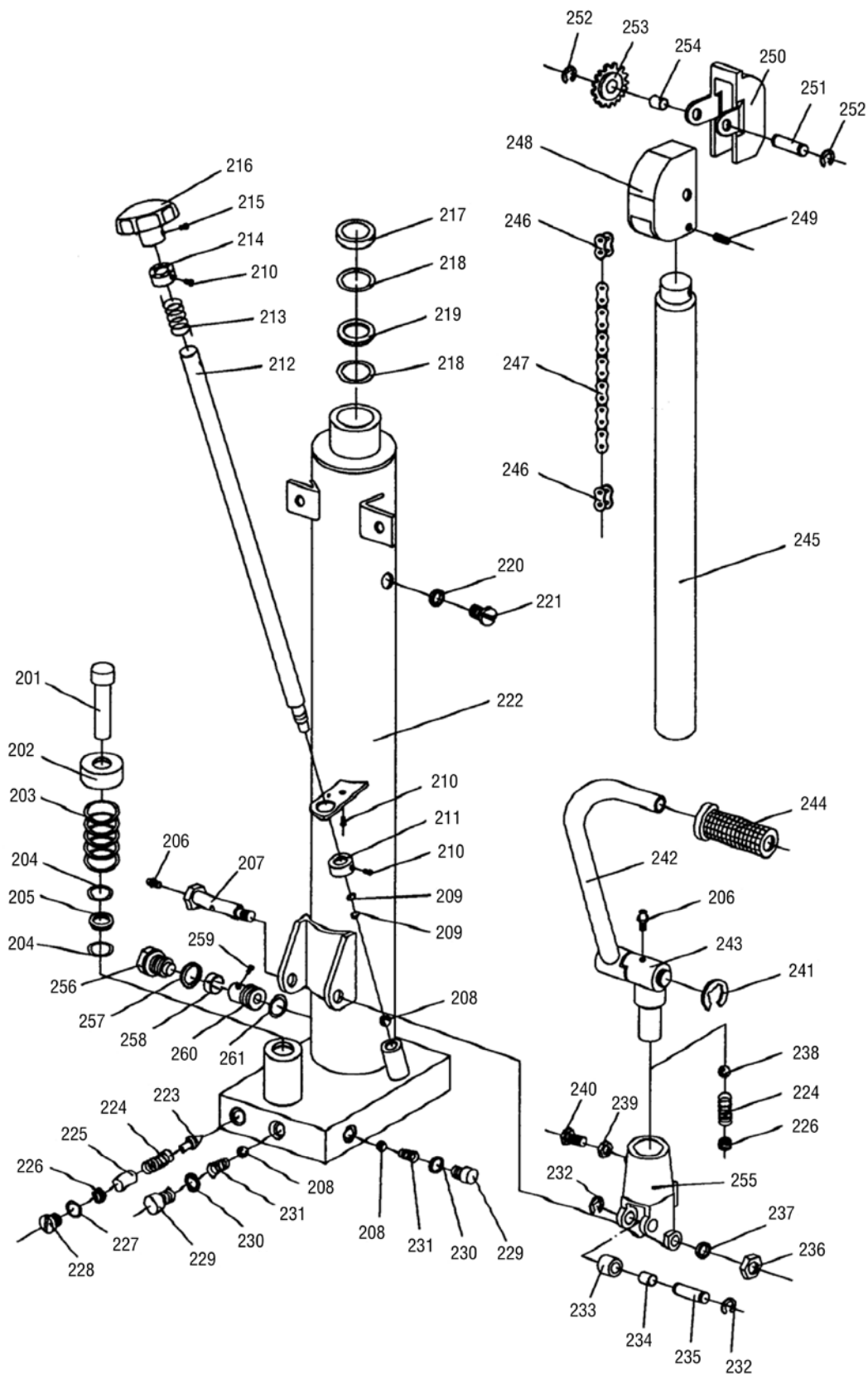
FP109	Handtag	1
FP110	Skruv	2
FP111	Bricka	2
FP112	Mutter	2
FP113	Skruv	4
FP114	Mutter	2
FP115	Fjäderbricka	2
FP116	Bricka	4
FP117	Fjäderbricka	4

FP118	Ram	1
FP119	Skruv	1
FP120	Bricka	4
FP121	Lager	2
FP122	Styrhjul	2
FP123	Hjulfäste	1
FP124	Låsmutter	2
FP125	Hjulfäste för broms	1

FP126	Broms	1
FP127	Pedal	1
FP128	Fjäderbricka	1
FP129	Skruv	1
FP130	Låsring	4
FP131	Ø20X79 axel	2
FP132	Lager	4
FP133	Hjul	2

8. DELLISTA HYDRAULIK

No.	Description	Qty.
FP201	Pumpkolv	1
FP202	Fjäderhylsa	1
FP203	Fjäder	1
FP204	O-ring Ø19X2.4	2
FP205	Bricka	1
FP206	Smörjnippel M6	2
FP207	Axel	1
FP208	Kula Ø6.35	3
FP209	O-ring Ø11x1.9	2
FP210	Skruv M6x10	4
FP211	Låshylsa	1
FP212	Skruv	1
FP213	Fjäder Ø19x2x12	1
FP214	Låshylsa	1
FP215	Skruv M5x10	1
FP216	Handtag	1
FP217	Dammtätning	1
FP218	O-ring Ø30x25x1.5	2
FP219	Bricka Ø30x25x1.5	1
FP220	Packning Ø7,5x11x3	1
FP221	Skruv M8x12	1
FP222	Pumphus	1
FP223	???	1
FP224	Fjäder Ø3x10x26	2
FP225	Distans Ø12x24	1
FP226	Justeringskruv M14x1.5	2
FP227	O-ring Ø18x2.4	1
FP228	Skruv M14x1.5	1
FP229	Skruv M10x10	2
FP230	Packning Ø10	2
FP231	Fjäder	2
FP232	Låsring Ø9	2
FP233	Tryckrulle Ø30x14x20	1
FP234	Bussring Ø14x12x20	1
FP235	Axel Ø12x44	1
FP236	Mutter M10	1



FP237	Fjäderbricka Ø10	1
FP238	Kula Ø9.5	1
FP239	Mutter M8	1
FP240	Skruv M8x30	1
FP241	Låsring Ø15	1
FP242	Pedal	1
FP243	Fäste	1

FP244	Gummi	1
FP245	Kolv	1
FP246	Kedjefäste	2
FP247	Kedja	1
FP248	Kedjeskydd	1
FP249	Skruv M8x16	1
FP250	Kedjeskydd	1
FP251	Axel Ø15x61	1

FP252	Låsring Ø12	2
FP253	Kuggghjul	1
FP254	Bussring Ø14x12x20	2
FP255	Pedalfäste	1



Försäkran om överensstämmelse

AJ Produkter AB försäkrar härmed att:

Produkt: Manuell staplare
Artikel nr.: 30075 (PS0415)
Överensstämmer med direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserande standarder: -
Tillverkare: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.se

Betjeningsvejledning

[30075] Stabler



Bemærk: Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

Udgave 1.0



OVERRASKENDE MEGET™

Tak fordi du har valgt denne stabler. Stableren er fremstillet af kvalitetsstål og er holdbar, pålidelig og brugervenlig. Af hensyn til din sikkerhed og korrekt betjening skal du læse denne vejledning omhyggeligt, inden stableren tages i brug.

Bemærk:

Alle oplysninger i denne vejledning er givet ud fra de tilgængelige data på udgivelsestidspunktet. Fabrikken forbeholder sig til enhver tid ret til at foretage ændringer ved egne produkter uden forudgående varsel og godkendelse. Derfor bør man altid tjekke for eventuelle opdateringer.

1. ADVARSLER

- Pas på, at hænder eller fødder ikke kommer ind under stableren.
- Der må ikke være personer foran eller bag bordet, når stableren er i bevægelse.
- Stableren kan ikke køre samtidig med at den løfter. Det skal forhindre skader ved at last falder ned
- Undgå kvæstelser. Sæt ikke fødderne foran styrehjulene.
- Undlad overlast.
- Hold øje med kørevejen under transporten for last, der falder af.
- Brug ikke stableren på skrå flader.
- Persontransport er ikke tilladt.

2. ADVARSEL

- Operatøren skal læse anvisningerne før brug af stableren.
- Stableren anvendes til at hæve og sænke last inden for sin løfteevne og må ikke anvendes til andre funktioner.
- Stableren må kun betjenes af dertil uddannede og godkendte personer.
- For at forebygge tilskadekomst må lasten ikke sænkes hurtigt.
- Vær omhyggelig med lastens placering. Stands arbejdet, hvis lasten ikke er stabil.
- Brems omgående stableren, hvis lasten er ved at flytte sig eller falde ned.
- Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.
- Benyt IKKE stableren med ustabile eller løst læssede laster.
- Udfør vedligeholdesarbejder iht. vedligeholdelsesanvisningerne.
- Foretag IKKE ændringer af stableren uden skriftligt samtykke fra producenten.
- FJERN lasten fra stableren, og brug en sikkerhedsstopper, så stableren ikke sænkes, når der foretages vedligeholdelsesarbejder.
- Stableren er ikke konstrueret til at være vandtæt. Brug stableren under tørre forhold.

3. DAGLIGT EFTERSYN

Det daglige eftersyn er en effektiv måde at finde fejlfunktioner eller fejl ved stableren. Kontrollér stableren mht. følgende punkter før ibrugtagning.

- Kontrollér for ridser, bøjninger eller revner på stableren.
- Kontrollér, om der lækker olie fra cylinderen.
- Kontrollér stablerens vertikale forskydning.
- Kontrollér, at hjulene bevæger sig frit.
- Kontrollér, at bremsen virker.
- Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændt.

Advarsel:

Stableren må IKKE anvendes, hvis der er fejl eller mangler.



4. BETJENING AF STABLEREN

4.1 Brug af bremsen

Advarsel:

Brems stableren, når den ikke er i bevægelse for at undgå, at den pludselig sætter i gang.

Bremsen er forbundet med det svingbare gaffelhjul på højre side.

- 1) Træd på bremsepedalen for at bremse hjulet.
- 2) Slip bremsepedalen for at løsne bremsen.

4.2 Hævning af stableren

Advarsel:

UNDGÅ at overbelaste stableren. Overhold den angivne løfteevne. Lasten må IKKE være koncentreret i en af enderne eller siderne. Lasten skal fordeles på mindst 80 % af bordets areal.

Træd gentagne gange på løftepedalen, indtil bordet når den ønskede position. Bordet hæves ikke længere, når den højeste position er nået, heller ikke hvis der trædes på løftepedalen. Stableren sænker en smule, når den højeste position er nået.

4.3 Sænkning af bordet

Advarsel:

Pas på, at hænder eller fødder ikke kommer ind under stableren.

Drej knoppen mod uret for at få stableren til at sænke.

5. SPECIFIKATIONER

Model	Løfteevne (kg)	Bord (mm)	Bord Højde (mm)	Hjul (mm)	Vægt (kg)
FP0485	400	650x550	220-850	Ø150	70
FP0412	400	650x550	220-1200	Ø150	76
FP0415	400	650x550	220-1500	Ø150	86

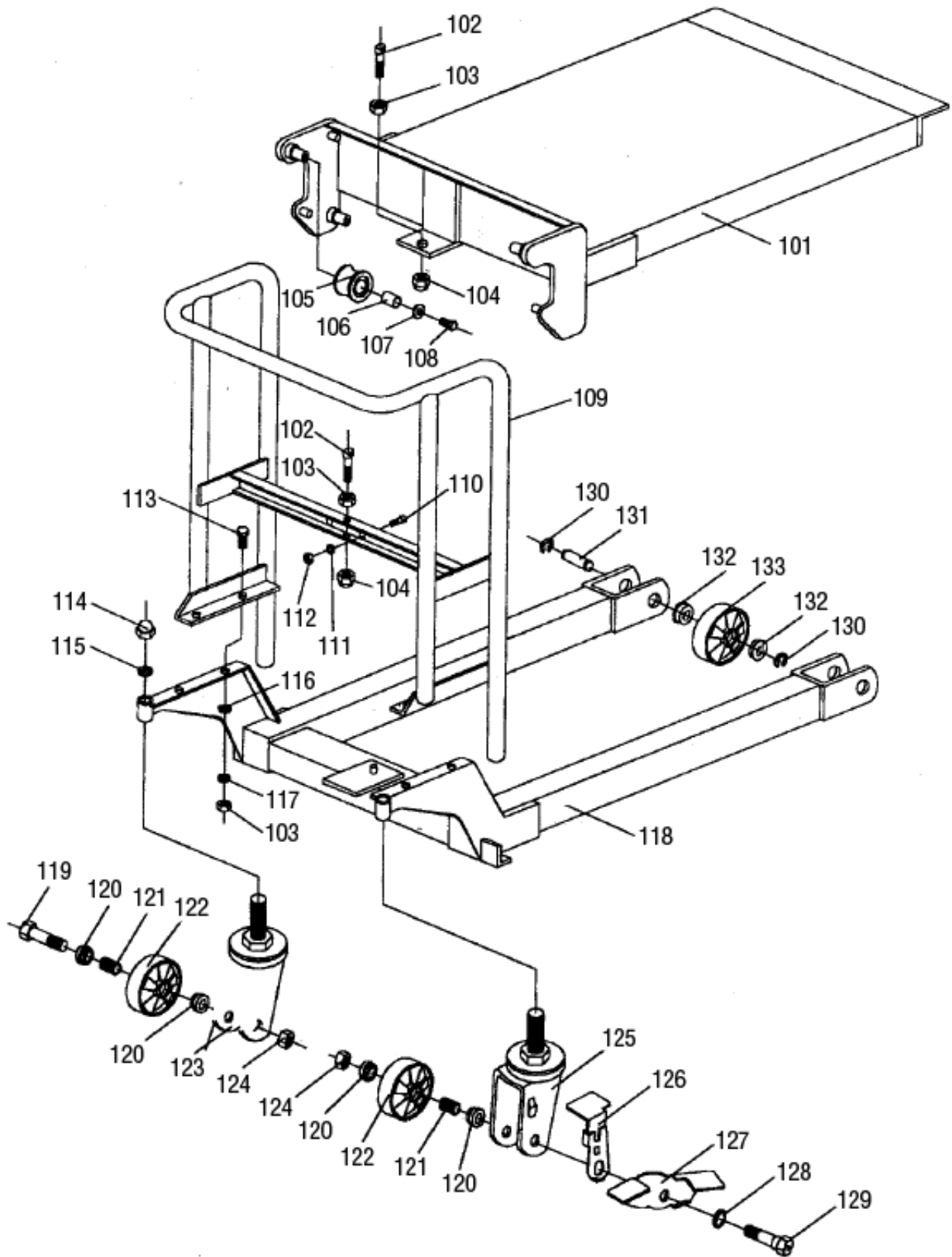
6. MAINTENANCE

6.1 Smør hvert af de punkter, der beskrives nedenfor, en gang om måneden.

Smørsteder

- Aksel og hjullejer---leje-fedt
- Kædebolt ---olie
- Pedalled---olie
- Led---fedt

6.2 Skift hydraulikolie en gang om året.



7. STYKLISTE TIL MAST

Nr.	Beskrivelse	Antal
FP101	Bord M10X68	1
FP102	Bolt M10	2
FP103	Møtrik M10	6
FP104	Låsemøtrik M10	2
FP105	Rulle	4
FP106	Bøsning Ø18x20x15	4
FP107	Spændeskive Ø6	4
FP108	Bolt M6x16	4

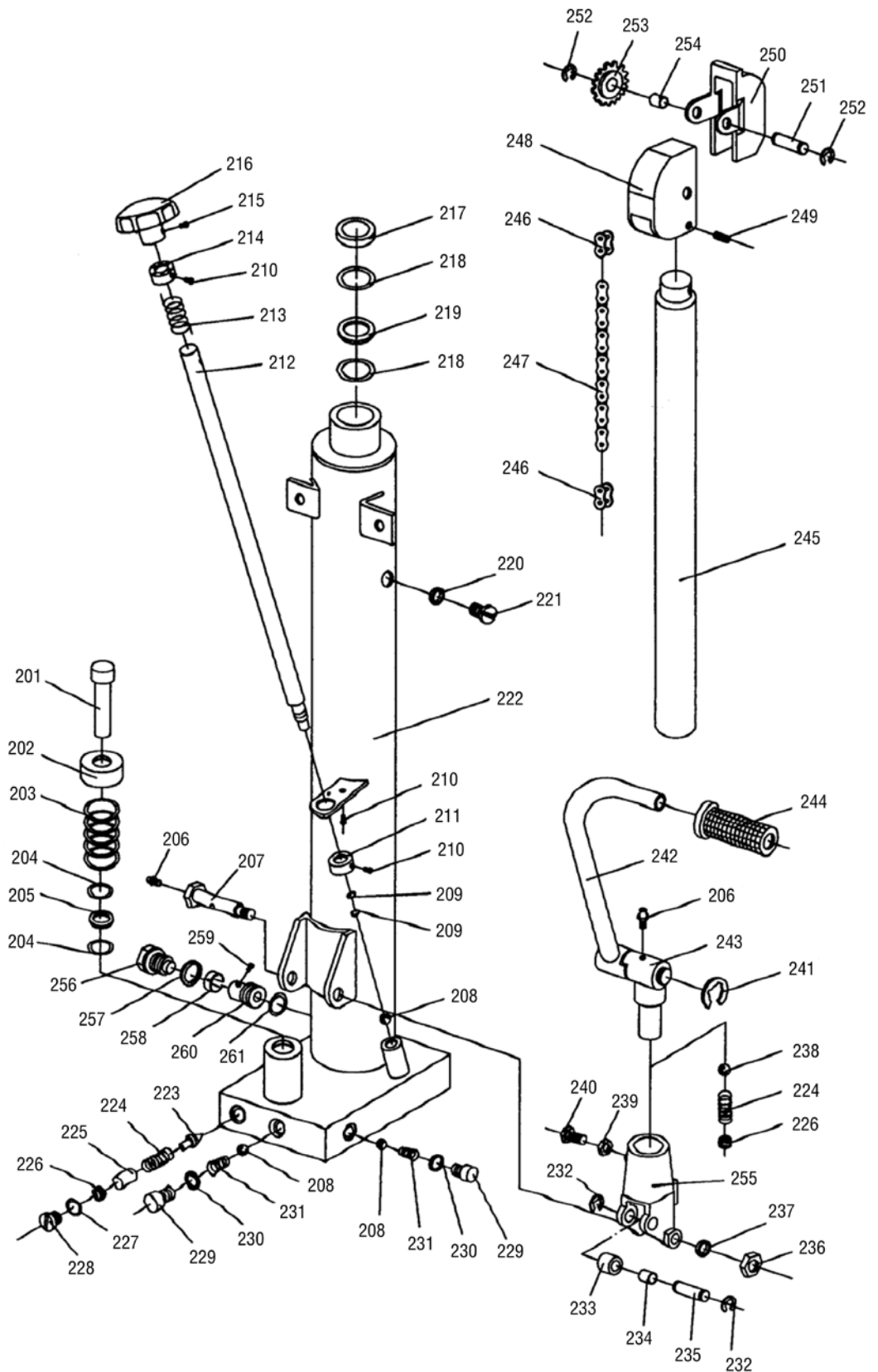
FP109	Håndtag	1
FP110	Bolt M6x30	2
FP111	Spændeskive Ø6	2
FP112	Møtrik M6	2
FP113	Bolt M10x30	4
FP114	Møtrik M20	2
FP115	Låseskive Ø20	2
FP116	Spændeskive Ø10	4
FP117	Elastisk skive Ø10	4

FP118	Mastbasis	1
FP119	Bolt M12	1
FP120	Spændeskive	4
FP121	Leje	2
FP122	Styrehjul	2
FP123	Hjulramme	1
FP124	Låsemøtrik M12	2
FP125	Hjulramme for bremse	1
FP126	Bremse	1

FP127	Bremsepedal	1
FP128	Elastisk skive	1
FP129	Bolt M12	1
FP130	Stopring	4
FP131	Hjulaksel Ø20X79	2
FP132	Leje 6204	4
FP133	Rulle Ø150x45	2

8. LIST OF MAST

Nr.	Beskrivelse	Antal
FP201	Stempelstang	1
FP202	Fjederkappe	1
FP203	Fjeder	1
FP204	O-ring Ø19X2,4	2
FP205	Spændeskive	1
FP206	Olieprop M6	2
FP207	Aksel	1
FP208	Stålkugle Ø6,35	3
FP209	O-ring Ø11x1,9	2
FP210	Bolt M6x10	4
FP211	Fastspændingsmuffe	1
FP212	Låsesplit	1
FP213	Fjeder Ø19x2x12	1
FP214	Fastspændingsmuffe	1
FP215	Bolt M5x10	1
FP216	Håndtag	1
FP217	Støvring	1
FP218	O-ring Ø30x3,1	2
FP219	Spændeskive Ø30x25x1,5	1
FP220	Tætningskive Ø7,5x11x3	1
FP221	Bolt M8x12	1
FP222	Pumpelegeme	1
FP223	Pumpeventilspindel	1
FP224	Fjeder Ø3x10x26	2
FP225	Split Ø12x24	1
FP226	Justeringsbolt M14x1,5	2
FP227	O-ring Ø18x24	1
FP228	Justeringsbolt M14x1,5	1
FP229	Skrue M10x10	2
FP230	Tætningskive Ø10	2
FP231	Tætningskive Ø10	2
FP232	Stopring Ø9	2
FP233	Trykrulle Ø30x14x20	1
FP234	Bøsning Ø14x12x20	1



FP235	Aksel Ø12x44	1
FP236	Møtrik M10	1
FP237	Elastisk skive Ø10	1
FP238	Stålkugle Ø9,5	1
FP239	Møtrik M8	1
FP240	Bolt M8x30	1
FP241	Stopring Ø15	1

FP242	Pedal	1
FP243	Sæde for pedal	1
FP244	Gummikrave	1
FP245	Stempelstang	1
FP246	Kædeled	2
FP247	Kæde	1
FP248	Kædeskærm	1
FP249	Bolt M8x16	1

FP250	Hætte	1
FP251	Aksel Ø15x61	1
FP252	Stopring Ø12	2
FP253	Kædeudveksling	1
FP254	Bøsning Ø14x12x20	2
FP255	Beslag	1



Overensstemmelseserklæring

AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:

Produkt: Stabler
Art.nr.: 30075 (PS0415)
Svarer til direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserede standarder: -
Producent: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad, d. 1/3-2016

Edward Van Den Broek
Produktchef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.dk

Bruksanvisning

[30075] Ministabler



NB! Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Versjon 1.0



OVERRASKENDE MYE™

Takk for at du bruker denne ministableren. Ministableren er laget av høykvalitetsstål og er holdbar, pålitelig og lett å bruke. For din egen sikkerhet, og for riktig bruk, er det viktig at du leser denne bruksanvisningen før du bruker den.

Merk:

All informasjon her er basert på tilgjengelige data ved tidspunktet for trykking. Fabrikken forbeholder seg retten til å endre sine egne produkter til enhver tid uten varsel og uten at det fører til sanksjoner. Det foreslås derfor at du alltid kontrollerer om det finnes oppdateringer.

1. ADVARSLER

- Ikke hold hender eller føtter under plattformen
- Det er forbudt å stå foran eller bak plattformen når stableren er i bevegelse
- Stableren kan ikke beveges når den er hevet siden fallende gods kan føre til skader
- Ikke plasser føttene dine foran styrehjulene da det kan føre til personskader
- Enheten må ikke overbelastes
- Vær oppmerksom på veiens overflate under flytting så gods ikke faller av
- Ikke arbeid på ujevnt underlag
- Det er forbudt å transportere personer

2. FORSIKTIGHETSREGLER

- Operatør skal lese instruksjonene før trucken brukes
- Denne ministableren brukes til å løfte eller senke last som ligger innenfor enhetens løftekapasitet. Den skal ikke brukes til andre ting
- Ministableren skal kun brukes av autoriserte personer som har fått opplæring
- Ikke senk lasten raskt da det kan føre til skader
- Vær oppmerksom på lastens plassering. Stopp bevegelser når lasten ikke ligger stabilt
- Når lasten er i ferd med å forskyves eller falle av, må du umiddelbart stoppe ministableren
- IKKE legg lasten på siden eller enden. Lasten må fordeles på minst 80 % av bordflaten.
- IKKE bruk ministableren med ustabil, ubalansert eller løs last.
- Gjennomfør vedlikehold i henhold til serviceinstruksjonene.
- Ministableren må IKKE modifiseres uten skriftlig tillatelse fra produsenten.
- Ved service må lasten fjernes fra ministableren, og det må brukes stoppere for å forhindre at den senkes.
- Denne ministableren er ikke vannavstøtende. Ministableren må brukes i tørre miljøer.

3. DAGLIG INSPEKTIION

Daglig inspeksjon er en effektiv måte å finne problemer eller feil på ministableren på. Kontroller følgende før ministableren brukes.

- Se etter riper, bulker eller sprekker på ministableren.
- Kontroller om det er oljelekkasje fra sylindere
- Kontroller om det er vertikal krypting i ministableren
- Kontroller at hjulene beveger seg jevnt
- Kontroller rivens funksjon
- Kontroller at alle bolter og muttere er stramme

Forsiktig:

IKKE bruk ministableren hvis det avdekkes problemer eller feil



4. BRUKE MINISTABLER

4.1 Bruke bremsen

Forsiktig:

Bromsa staplaren när den inte förflyttas för att förhindra att den plötsligt rör på sig.

Bromsen är försedd med en bromspedal på höger sida.

- 1) Tryck ner pedalen för att bromsa hjulet.
- 2) Lyft upp pedalen för att släppa på bromsen.

4.2 Att höja plattformen

Advarsel:

Ministableren må IKKE overbelastes. Hold deg innenfor den angitte kapasiteten. Side eller ende må IKKE belastes. Lasten må fordeles på minst 80 % av bordflaten.

Trykk flere ganger på løftepedalen til bordet når ønsket posisjon. Bordet heves ikke når det har nådd høyeste posisjon selv om man trykker på løftepedalen. Ministableren senkes litt etter å ha nådd høyeste posisjon.

4.3 Senke stableren

Advarsel:

Ikke hold hender eller føtter under plattformen

Vri bryteren mot klokken, så synker ministableren

5. SPESIFIKASJONER

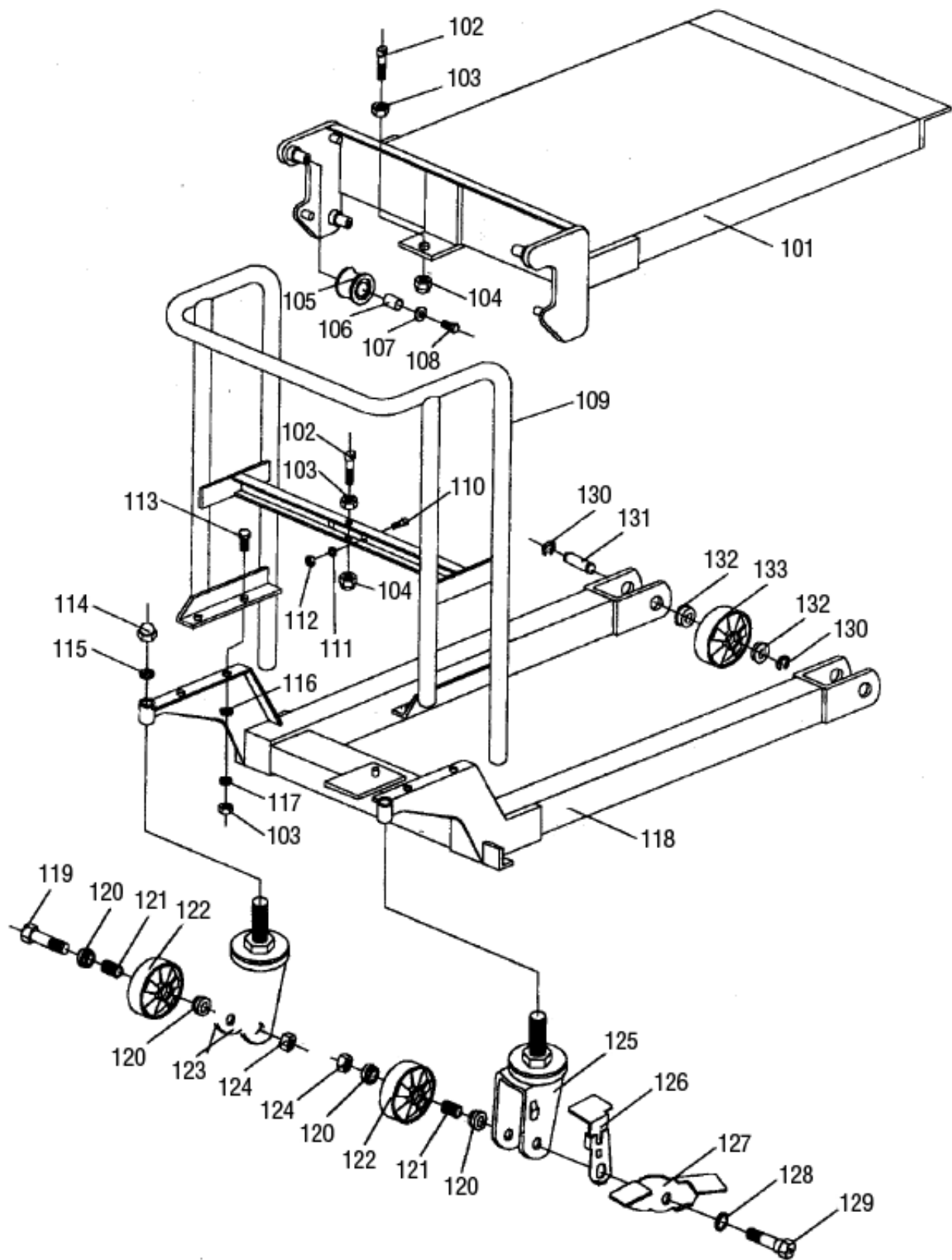
Modell	Kapasitet kg	Bord mm	Bordhøyde mm	Hjul mm	Vekt kg
FP0485	400	650 x 550	220-850	Ø150	70
FP0412	400	650 x 550	220-1200	Ø150	76
FP0415	400	650 x 550	220-1500	Ø150	86

6. VEDLIKEHOLD

6.1 Smør alle punkt som er beskrevet nedenfor, hver måned: Smørepunkter

- Hjulakslinger og lagre – smørefett
- Lenkepinne – Olje
- Pedalkoblingspunkt – Olje
- Lenke – Smørefett
- Smørenippel – Smørefett

6.2 Bytt hydraulikkolje hver 12. måned



7. MASTLISTE

Nr.	Beskrivelse	Antall
FP101	Bord M10 X 68	1
FP102	Bolt M10	2
FP103	Mutter M10	6
FP104	Låsemutter M10	2
FP105	Ruller	4
FP106	Foring Ø 18 x 20 x 15	4
FP107	Skive Ø6	4
FP108	Bolt M6 x 30	4

FP109	Håndtak	1
FP110	Bolt M6 x 30	2
FP111	Skive Ø6	2
FP112	Mutter M6	2
FP113	Bolt M10 x 30	4
FP114	Mutter M20	2
FP115	Låseskive	2
FP116	Skive Ø10	4
FP117	Elastisk skive Ø10	4

FP118	Mastbase	1
FP119	Bolt M12	1
FP120	Skive	4
FP121	Lager	2
FP122	Styrehjul	2
FP123	Hjulramme	1
FP124	Låsemutter M12	2
FP125	Hjulramme for brems	1
FP126	Bremse	1

FP127	Bremsepedal	1
FP128	Elastisk skive	1
FP129	Bolt M12	1
FP130	Låsering	4
FP131	Aksling for ruller Ø20 X 79	2
FP132	Lager 6204	4
FP133	Ruller Ø150 x 45	2

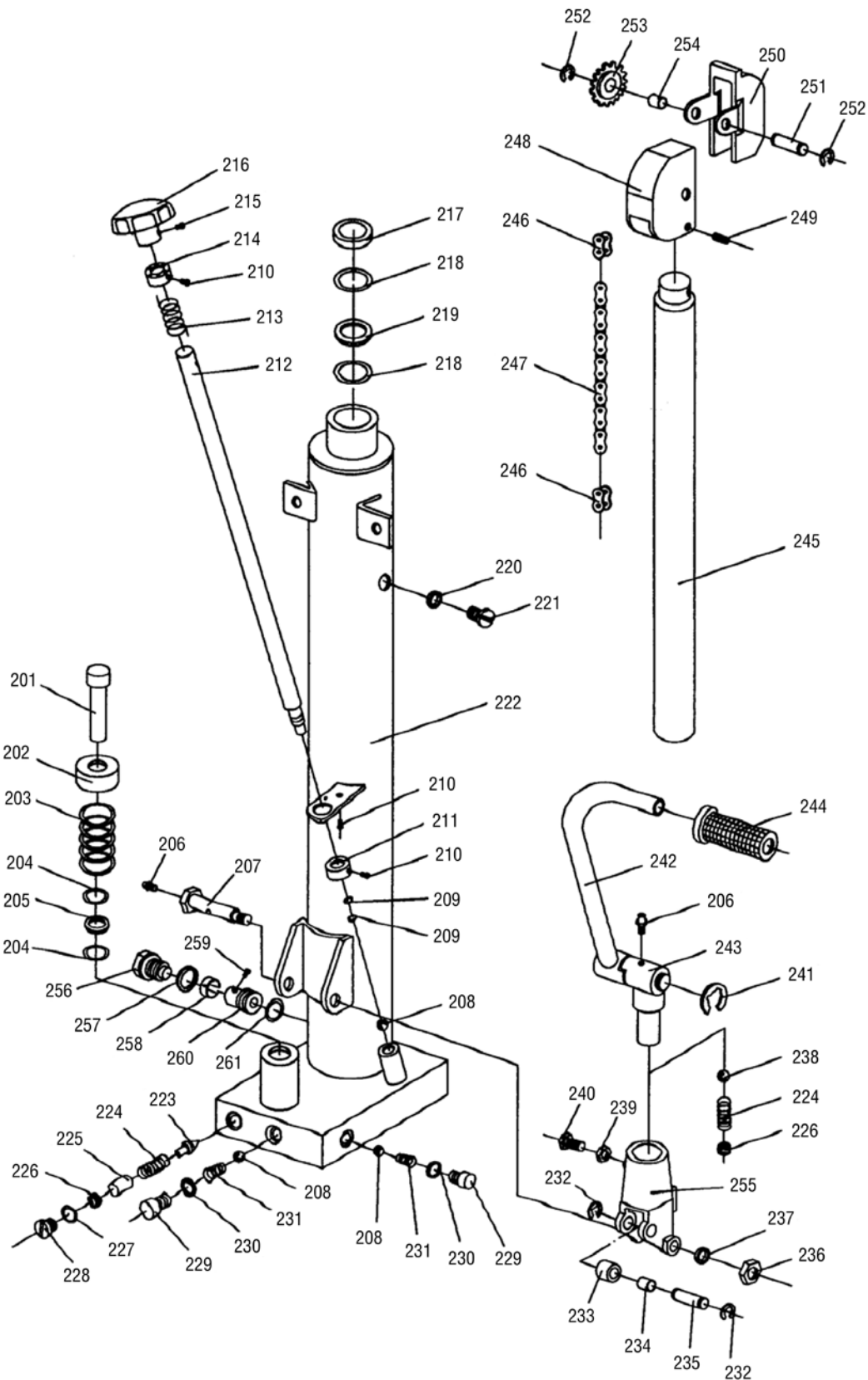
8. MASTLISTE

Nr.	Beskrivelse	Antall
FP201	Pumpestempelstang	1
FP202	Fjærdeksel	1
FP203	Fjær	1
FP204	O - ring Ø19 X 2,4	2
FP205	Skive	1
FP206	Oljeholder M6	2
FP207	Aksling	1
FP208	Stålkule Ø6,35	3
FP209	O - ring Ø11 x 1,9	2
FP210	Bolt M6 x 10	4
FP211	Festemansjett	1
FP212	Anslagspinne	1
FP213	Fjær Ø19 x 2 x 12	1
FP214	Festemansjett	1
FP215	Bolt M5 x 10	1
FP216	Håndtak	1
FP217	Støvring	1
FP218	O - ring Ø30 x 25 x 1,5	2
FP219	Skive Ø30 x 25 x 1,5	1
FP220	Forseglings-skive Ø7,5 x 11 x 3	1
FP221	Bolt M8 x 12	1
FP222	Pumpehus	1
FP223	Pumpeventilspindel	1
FP224	Fjær Ø3 x 10 x 26	2
FP225	Pinne Ø12 x 24	1
FP226	Justeringsbolt M14 x 1,5	2
FP227	O - ring Ø18 x 2,4	1
FP228	Justeringsbolt M14 x 1,5	1
FP229	Skrue M10 x 10	2
FP230	Tetningsskive Ø10	2
FP231	Fjær	2
FP232	Låserring Ø9	2
FP233	Trykkrulle Ø30 x 14 x 20	1
FP234	Foring Ø14 x 12 x 20	1

FP235	Aksling Ø12 x 44	1
FP236	Mutter M10	1
FP237	Elastisk skive Ø10	1
FP238	Stålkule Ø9,5	1
FP239	Mutter M8	1
FP240	Bolt M8 x 30	1
FP241	Låserring Ø15	1

FP242	Pedal	1
FP243	Sæde for pedal	1
FP244	Gummikrave	1
FP245	Stempelstang	1
FP246	Kædeled	2
FP247	Kæde	1
FP248	Kædeskærm	1
FP249	Bolt M8x16	1

FP250	Deksel	1
FP251	Aksling Ø15 x 61	1
FP252	Låserring Ø12	2
FP253	Kjettinggir	1
FP254	Foring Ø14 x 12 x 20	2
FP255	Brakett	1





Samsvarserklæring

AJ Produkter AB bekrefter med dette at:

Produkt:	Ministabler
Artnr:	30075 (PS0415)
Oppfyller krav:	2006/42/EC
Tilsvarende standard:	-
Produsent:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 01-03-2016

Edward Van Den Broek
Produktsjef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.no

Käyttöohjeet ja osaluettelo

[30075] Lavallinen pinoaja



Huom! Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

Versio 1.0



YLLÄTTÄVÄN PALJON™

Kiitos, että valitsit lavapinoajan. Korkealaatuisesta teräksestä valmistettu lavallinen pinoaja on suunniteltu mahdollisimman helppokäyttöiseksi, luotettavaksi ja kestäväksi laitteeksi. Turvallisuussyistä ja tuotteen kannalta on tärkeää, että käyttöohjeet luetaan ennen tuotteen käyttöönottoa.

Huom!

Tämä käyttöohje perustuu painatushetkellä olevaan tietoon. Valmistaja pidättää kaikki oikeudet tehdä muutoksia tuotteeseen ilman ennakoilmoitusta.



1. VAROITUKSET

- Älä laita käsiäsi tai jalkojasi lavan alle.
- Pinoajan ollessa käytössä, sen edessä tai takana seisominen on kielletty.
- Pinoajaa ei saa liikuttaa, kun se nostaa lastia. Lasti voi pudota ja aiheuttaa vahinkoa.
- Turvallisuussyistä älä laita jalkojasi pinoajan ohjauspyörien eteen, kun sitä liikutetaan.
- Älä ylikuormita pinoajaa.
- Jotta lastista ei putoa tavaraa pinoajaa siirrettäessä, kiinnitä huomiota lattian pintaan.
- Älä käytä pinoajaa kaltevilla tasolla.
- Henkilöiden kuljettaminen pinoajalla on kielletty

2. HUOMIOITAVAA

- Käyttöohjeet on luettava huolella ennen tuotteen käyttöä.
- Tämä pinoaja on suunniteltu nostamaan tai laskemaan tavaroita ilmoitetun kantokyvyn mukaan. Tuotetta ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen.
- Pinoajaa saa käyttää vain sen käyttöön koulutettu ja oikeutettu henkilö.
- Turvallisuussyistä älä käytä pinoajaa kiireessä.
- Huomioi lastin asento. Jos tavarat eivät ole vakaasti pinoajan lavalla, keskeytä nostaminen välittömästi.
- Jos lasti näyttää putoavan laskun yhteydessä, keskeytä lasku välittömästi.
- Älä lastaa pinoajan sivuille tai sen pätyyn. Lasti täytyy levittää vähintään 80 %:n alueelle lavalla.
- Älä käytä pinoajaa epävaakaan, huonosti tasapainotetun tai irtaimen lastin nostamiseen.
- Huolla pinoaja ainoastaan ohjeiden mukaisesti.
- Älä muokkaa pinoajaa ilman valmistajan kirjallista suostumusta.
- Poista lasti pinoajasta huollon ajaksi ja käytä turvapsäytintä varmistaaksesi, ettei lava laskeudu yllättäin.
- Tämä pinoaja ei ole suunniteltu vedenkestäväksi. Käytä tuotetta ainoastaan kuivissa tiloissa.

3. PÄIVITTÄINEN TARKASTUS

Päivittäinen tarkastus on hyvä keino löytää mahdolliset viat ajoissa. Tarkista aina ennen pinoajan käyttämistä, että siitä ei löydy seuraavia haittoja:

- Naarmut, vääntymät ja halkeamat.
- Sylinterin öljyvuodot.
- Virheet pystysuorissa osissa.
- Pyörien tasainen rullaus.
- Jarrujen moitteeton kunto.
- Kaikki pultit ja mutterit ovat tiiviisti kiinni.

Huomioitavaa:

Älä käytä pinoajaa, mikäli se ei ole kunnossa.

4. PINOAJAN KÄYTTÖ

4.1 Jarrun käyttö

Huomioitavaa!

Käytä jarrua pinoajan ollessa paikoillaan, jotta laite ei pääse liikkumaan yllättäin.

Jarrupoljin löytyy kääntyvän pyörän oikealta puolelta

- 1) Jarruta pyöriä painamalla poljinta alaspäin.
- 2) Vapauta jarru nostamalla poljin yläasentoon.

4.2 Lavan nosto

Varoitus!

Älä ylikuormita pinoajaa. Lastaa pinoaja vain sen kantokapasiteetin mukaan. Älä lastaa pinoajan sivuille tai pätyyn. Lasti tulee jakaa lavalla 80 %:n alueelle.

Paina nostopoljinta useita kertoja, kunnes lava saavuttaa halutun korkeuden.

Lava ei nouse sen äärikorkeutta ylemmäs, vaikka nostopoljinta painettaisiin. Lava laskee hieman, kun se on saavuttanut äärikorkeuden.

4.3 Lavan laskeminen

Varoitus!

Älä laita käsiäsi tai jalkojasi lavan alle.

Kierrä nuppia vastapäivään laskeaksesi lava.

5. MITAT

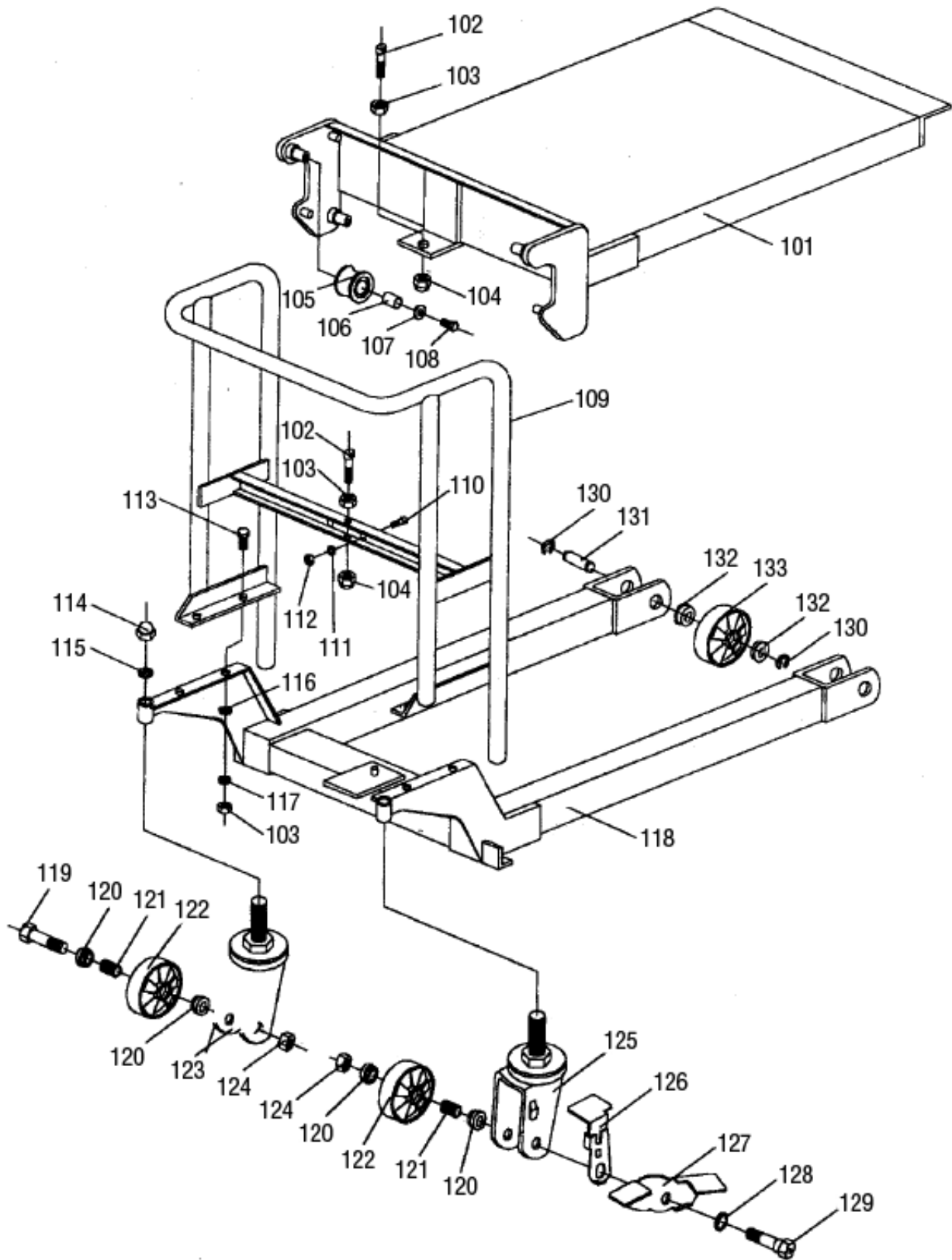
Malli	Kantokapasiteetti (kg)	Lava (mm)	Lavan korkeus (mm)	Pyörät (mm)	Paino (kg)
FP0485	400	650 x 550	220-850	Ø150	70
FP0412	400	650 x 550	220-1200	Ø150	76
FP0415	400	650 x 550	220-1500	Ø150	86

6. HUOLTO

6.1 Voitele alla luetellut kohdat kuukausittain:

- Pyörän akselit ja laakerit - Rasva
- Nuppi - Öljy
- Polkimet - Öljy
- Kettinki - Rasva
- Mutterit - Rasva

6.2 Byt hydraulisk olja varje år.



7. LISTA RUNGON OSISTA

Numero.	Nimike	Määrä
FP101	Lava M10X68	1
FP102	Pultti M10	2
FP103	Mutteri M10	6
FP104	Lukkomutteri M10	2
FP105	Rulla	4
FP106	Holkki Ø 18x20x15	4
FP107	Aluslevy Ø6	4
FP108	Pultti M6x30	4

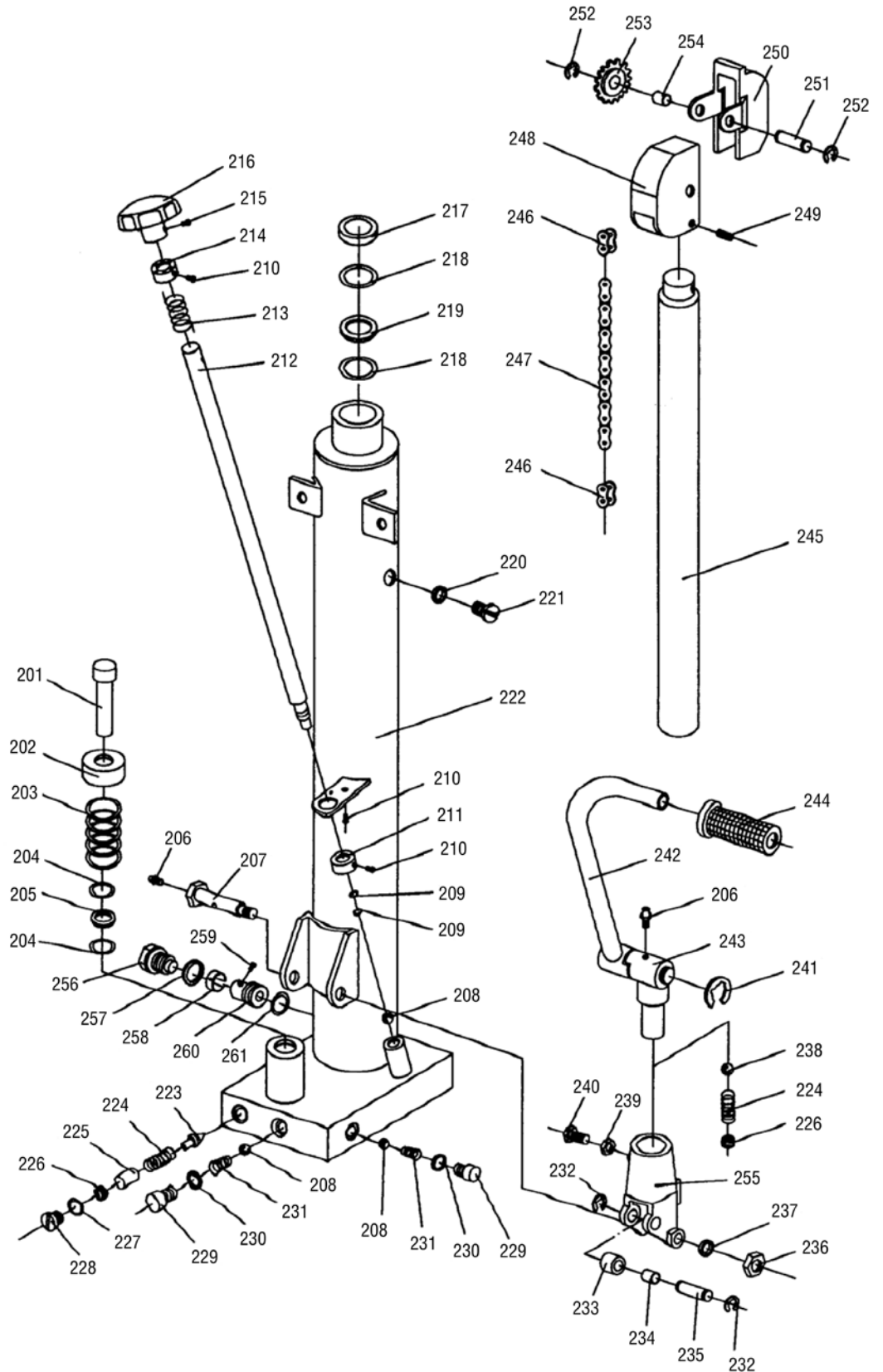
FP109	Kahva	1
FP110	Aluslevy M6x30	2
FP111	Washer Ø6	2
FP112	Mutteri M6	2
FP113	Pultti M10x30	4
FP114	Mutteri M20	2
FP115	Lukkoaluslevy	2
FP116	Aluslevy Ø10	4
FP117	Joustava aluslevy Ø10	4
FP118	Rungon pohja	1

FP119	Pultti M12	1
FP120	Aluslevy	4
FP121	Laakeri	2
FP122	Ohjauspyörä	2
FP123	Pyörän runko	1
FP124	Lukkomutteri M12	2
FP125	Jarrupyörän runko	1
FP126	Jarru	1
FP127	Jarrupoljin	1

FP128	Joustava aluslevy	1
FP129	Pultti M12	1
FP130	Kiinnitysrenkas	4
FP131	Akselin rulla Ø20X79	2
FP132	Laakeri 6204	4
FP133	Rulla Ø150x45	2

8. LISTA RUNGON OSISTA

Nu- mero.	Nimike	Määrä
FP201	Pumpun männänvarsi	1
FP202	Jousen korkki	1
FP203	Jousi	1
FP204	O-rengas Ø19X2.4	2
FP205	Aluslevy	1
FP206	Öljyn pidike M6	2
FP207	Akseli	1
FP208	Teräskuula Ø6.35	3
FP209	O-Ring Ø11x1.9	2
FP210	Pultti M6x10	4
FP211	Välirengas	1
FP212	Nupin varsi	1
FP213	Jousi Ø19x2x12	1
FP214	Välirengas	1
FP215	Pultti M5x10	1
FP216	Kahva	1
FP217	Pölyrengas	1
FP218	O-rengas Ø30x25x1.5	2
FP219	Aluslevy Ø30x25x1.5	1
FP220	Eristävä välirengas Ø7,5x11x3	1
FP221	Pultti M8x12	1
FP222	Pumpun runko	1
FP223	Venttiili	1
FP224	Jousi Ø3x10x26	2
FP225	Suoja Ø12x24	1
FP226	Pultti M14x1.5	2
FP227	O-rengas Ø18x2.4	1
FP228	Pultti M14x1.5	1
FP229	Ruuvi M10x10	2
FP230	Eristävä väli- rengas Ø10	2
FP231	Jousi	2
FP232	Kiinnitys- rengas Ø9	2
FP233	Puristusrengas Ø30x14x20	1



FP234	Holkki Ø14x12x20	1
FP235	Akseli Ø12x44	1
FP236	Mutteri M10	1
FP237	Joustava aluslevy Ø10	1
FP238	Teräskuula Ø9.5	1
FP239	Mutteri M8	1
FP240	Pultti M8x30	1

FP241	Kiinnitys- rengas Ø15	1
FP242	Poljin	1
FP243	Polkimen runko	1
FP244	Kumisuojaus	1
FP245	Männän varsi	1
FP246	Ketjun liitin	2
FP247	Kæde	1
FP248	Kædeskærm	1

FP249	Pultti M8x16	1
FP250	Suoja	1
FP251	Akseli Ø15x61	1
FP252	Kiinnitys- rengas Ø12	2
FP253	Ketjupyörä	1
FP254	Holkki Ø14x12x20	2
FP255	Kannatin	1



Vaatimustenmukaisuusvakuutus

AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

Tuote:	Lavallinen pinooja
Tuotenumero:	30075 (PS0415)
Vastaa direktiiviä:	2006/42/EC
Yhdenmukaisilla standardeilla:	-
Valmistaja:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad, 1.3.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtuotteet.fi

Kasutusjuhend

[30075] Tõstuk



NB! Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

Version 1.0



ÜLLATAVALT PALJU™

Täname Teid, et valisite meie tõstuki.
Teie tõstuk on valmistatud kvaliteetsest terasest, seade on vastupidav, töökindel ja hõlpsasti opereeritav. Teie ohutuse ja seadme õige talitluse tagamiseks palun lugege enne tõstuki kasutamist hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit.

Märkus!

Kogu siin esitatud informatsioon põhineb andmetel, mis olid trükkimise momendil kättesaadavad. Kuna meie tooteid täiustatakse pidevalt, siis jätame endale õiguse igal ajal oma tooteid muuta ilma eelneva etteteadmise ja mis tahes sanktsioonide rakendamiseta. Seetõttu soovime alati kontrollida võimalikke uuendusi.



1. HOIATUS

- 1) Ärge pange käsi ega jalgu platvormi vahele
- 2) Ärge lubage teistel inimestel tõstukiga töötamise ajal seista selle vahetus läheduses
- 3) Ärge liigutage tõstukit samal ajal kui liigute - kaup võib platvormilt maha libiseda
- 4) Ärge pange liigutamise ajal jalgu juhtrataste ette - kaup võib platvormilt maha libiseda
- 5) Ärge ületage platvormi lubatud maksimaalset kandevõimet
- 6) Tõstuki liigutamise ajal jälgige põranda tasapinda - ebaühtlasel tasapinnal võib kaup platvormilt maha libiseda
- 7) Ärge kasutage tõstukit kallakutel
- 8) Ärge kasutage tõstukit inimeste tõstmiseks

2. OHUTUSNÕUDED

- 1) Operaator on kohustatud enne tõstuki kasutamist tutvuma kasutusjuhendiga
- 2) Antud tõstuk on mõeldud kindlaksmääratud raskuste tõstmiseks või langetamiseks, tõstukit ei tohi kasutada muul eesmärgil
- 3) Ärge lubage kasutada tõstukit inimestel, kes pole tutvunud antud kasutusjuhendiga
- 4) Ärge langetage platvormi liiga kiiresti, see võib olla ohtlik ning põhjustada vigastusi ja kaua bakahjustusi
- 5) Jälgige kauba paigutust. Kui kaup on paigutatud ebastabiilselt, siis lõpetage töötamine ning paigutage kaup ümber
- 6) Kui kaubad platvormil libisevad või hakkavad kukkuma, siis peatage tõstuk koheselt
- 7) Ärge asetage kaupa vaid osaliselt lauale. Kaup peab asetsema laual vähemalt 80% ulatuses
- 8) Ärge tõstke lauaga ebakorrektelt paigutatud kaupu
- 9) Hooldage tõstukit vastavalt juhendile
- 10) Ärge muutke tõstukit ilma tootja kirjaliku nõusolekuta
- 11) Hoolduse ajaks eemaldage kaup platvormilt ning kontrollige, et pidur oleks peal, vältimaks platvormi alla langemist
- 12) See tõstuk ei ole niiskuskindel. Kautage seadet vaid kuivas keskkonnas

3. IGAPÄEVANE KONTROLL

Igapäevast kontrolli on kasulik teostada avastamaks talitlushäireid ning tõstemehhanismi vigasid võimalikult vara. Kontrollige lauda vastavalt järgnevatel punktidele.

- 1) Kontrollige, et laud poleks kusagilt kõveraks läinud, pragunenud või kriimustada saanud
- 2) Kontrollige, et poleks õlilekkeid
- 3) Kontrollige tõstuki tõstesüsteemi
- 4) Kontrollige rataste liikumist
- 5) Kontrollige pidurite tööd
- 6) Kontrollige, et kõik poldid ja mutrid oleksid kõvasti kinni

Märkus!

Ärge kasutage lauda, kui sellel esineb talitlushäireid

4. TÕSTUKI KASUTAMINE

4.1 Kuidas kasutada pidureid

Märkus!

Kui Te tõstukit ei liiguta, siis hoidke pidurid peal, vältimaks laua tahtmatut liikumist

Pidur on paigaldatud pöödratta paremale poole

- 1) Rataste pidurite aktiveerimiseks vajutage piduripedaal alla
- 2) Pidurite maha võtmiseks tõstke piduripedaal üles

4.2 Tõsteplatvormi tõstmine

Hoiatus!

Ärge ületage platvormi maksimaalset kandevõimet.

Ärge asetage kaupa vaid osaliselt lauale. Kaup peab asetsema laual vähemalt 80% ulatuses

Pumbake jalapumpa senikaua kuni laud jõuab soovitud kõrgusele. Laud ei tõuse maksimaalsest tõstekõrgusest kõreemale ka siis kui jalapump on alla vajutatud. Maksimaalsele tõstekõrgusele jõudes vajub laud natukene allapoole.

4.3 Tõsteplatvormi langetamine

Hoiatus!

Ärge pange käsi ega jalgu platvormi alla

Platvormi langetatakse keerates käepidet päripäeva.

5. ÜLDINE SPETSIFIKATSIOON

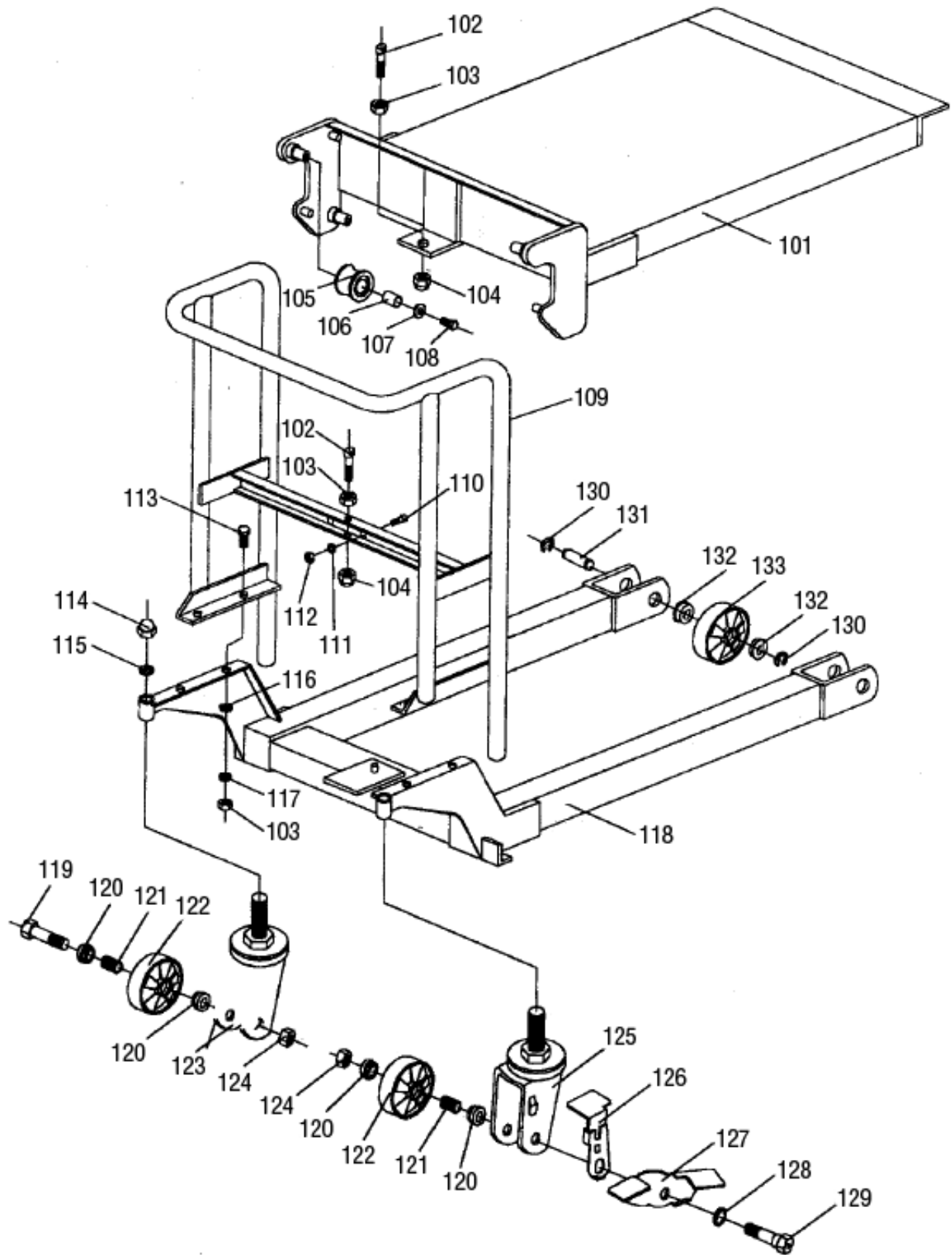
Mudel	Kandejõud kg	Platvorm mm	Laua kõrgus mm	Ratas mm	Kaal kg
FP0485	400	650 x 550	220-850	Ø150	70
FP0412	400	650 x 550	220-1200	Ø150	76
FP0415	400	650 x 550	220-1500	Ø150	86

6. HOOLDUS

6.1 Õlitage masinat korra kuus igast allpool väljatoodud kohast: Õlitamise kohad

- 1) Teljed ja laagrid - määre
- 2) Ühenduslüli - õli
- 3) Pedaali ühenduskoht - õli
- 4) Ühenduslülid - määre
- 5) Määrdenippel - määre

6.2 Vahetage hüdraulist õli iga 12 kuu tagant



7. VARUOSADE LOEND

Nr.	Kirjeldus	Kogus
FP101	TableM10X68	1
FP102	Bolt M10	2
FP103	Nut M10	6
FP104	Locking Nut M10	2
FP105	Roller	4
FP106	Bushing Ø 18x20x15	4
FP107	Washer Ø6	4
FP108	Bolt M6x30	4

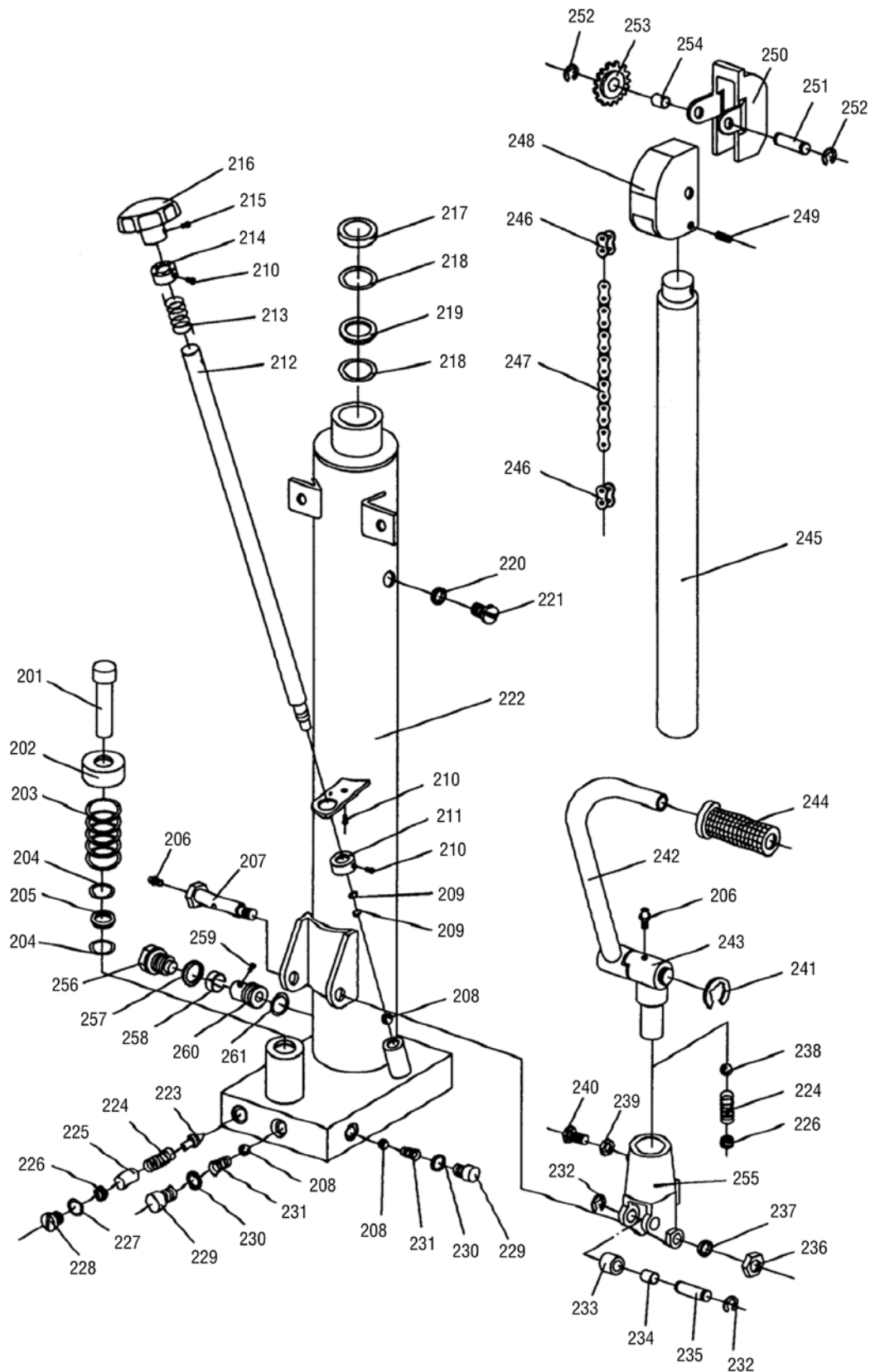
FP109	Käepide	1
FP110	Polt M6x30	2
FP111	Seib	2
FP112	Mutter M6	2
FP113	Polt M10x30	4
FP114	Mutter M20	2
FP115	Kinnituspolt	2
FP116	Seib	4
FP117	Elastiktihvt	4

FP118	Raam	1
FP119	Polt M12	1
FP120	Seib	4
FP121	Laager	2
FP122	Juhrtras	2
FP123	Rattaraam	1
FP124	Kinnitusmutter M12	2
FP125	Ratta raam pidurile	1

FP126	Pidur	1
FP127	Piduri pedaal	1
FP128	Elastiktihvt	1
FP129	Polt M12	1
FP130	Tugirõngas	4
FP131	Ratta völli	2
FP132	Laager 6204	4
FP133	Rull	2

8. LIST OF MAST

Nr.	Kirjeldus	Ko-gus
FP201	Pumbakolb	1
FP202	Vedrukate	1
FP203	Vedru	1
FP204	O - rõngas	2
FP205	Seib	1
FP206	Määrdeavakate	2
FP207	Võll	1
FP208	Terakuul	3
FP209	O - rõngas	2
FP210	Polt M6x10	4
FP211	Fiksaatorpuks	1
FP212	Tihvt	1
FP213	Vedru	1
FP214	Fiksaatorpuks	1
FP215	Polt M5x10	1
FP216	Käepide	1
FP217	Tolmurõngas	1
FP218	O - rõngas	2
FP219	Seib	1
FP220	Tihendi seib	1
FP221	Polt M8x12	1
FP222	Pumba kere	1
FP223	Klapi spindel	1
FP224	Vedru	2
FP225	Tihvt	1
FP226	Reguleerimis-polt	2
FP227	O - rõngas	1
FP228	Reguleerimis-polt	1
FP229	Kruvi M10x10	2
FP230	Tihendi seib	2
FP231	Vedru	2
FP232	Tugirõngas	2
FP233	Kinnitusvõll	1
FP234	Puks	1
FP235	Võll	1
FP236	Mutter	1
FP237	Elastiktihvt	1
FP238	Teraskuul	1
FP239	Mutter	1
FP240	Polt M8x30	1



FP241	Tugirõngas	1
FP242	Pedaal	1
FP243	Pedaali põhi	1
FP244	Kinnituspuks	1
FP245	Kolvivarras	1
FP246	Keti ühendus	2
FP247	Kett	1
FP248	Keti kate	1

FP249	Polt M8x16	1
FP250	Kere kate	1
FP251	Võll	1
FP252	Tugirõngas	2
FP253	Keti hammas-ratas	1
FP254	Puks	2
FP255	Kinnitus	1



Vastavusdeklaratsioon

AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

Toode:	Tõstuk
Art. nr.:	30075 (PS0415)
Vastab direktiividele:	2006/42/EC
Ühtlustatud standardid:	-
Tootja:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Tootejuht, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtooted.ee

Instrukcija/Lietošanas pamācība

[30075] Palešu krāvējs



Uzmanību: Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

Versija 1.0



IZVĒLES PRIEKŠROCĪBA™

Pateicamies, ka lietojat šo palešu krāvēju. Palešu krāvējs ir izgatavots no augstas kvalitātes tērauda, tam paredzēts būt izturīgam, drošam un viegli lietojamam. Jūsu drošības labad, kā arī, lai pareizi lietotu ierīci, lūdzam pirms lietošanas uzmanīgi izlasīt šīs instrukcijas.

Piezīme!

Vīsa šeit sniegtā informācija ir balstīta uz rokasgrāmatas sagatavošanas laikā pieejamajiem datiem. Rūpnīca patur tiesības jebkurā laikā un bez iepriekšēja paziņojuma mainīt savus izstrādājumus; šajā sakarībā pret rūpnīcu nevar tikt vērstas nekādas sankcijas. Tādēļ iesakām vienmēr pārbaudīt iespējamo atjauninājumu esamību.



1. BRĪDINĀJUMI

- 1) Nenovietojiet rokas un kājas zem paletēm.
- 2) Kad krāvējs pārvietojas, kategoriski aizliegts atrasties pirms paletēm vai aiz tām.
- 3) Krāvējs nevar pārvietoties, tiek izpildīta pacelšanas darbība; kritot krava, tā var tikt bojāta.
- 4) Nelieciet kājas priekšā stūrējošiem riteņiem; savainojumu risks.
- 5) Nepārslogojiet ierīci.
Pārvietojot krāvēju, pievērsiet uzmanību ceļa virsmai, lai nepieļautu kravas nokrišanu.
- 7) Nestrādājiet uz slīpām virsmām.
- 8) Kategoriski aizliegts transportēt cilvēkus

2. DROŠĪBAS PROFILAKSE

- 1) Iekams lietot ierīci, operatoram jāizlasa instrukcijas.
- 2) Šo palešu krāvēju paredzēts izmantot kravu pacelšanai un nolaišanai, nepārsniedzot tā celjspēju; to aizliegts izmantot jebkādiem citiem mērķiem.
- 3) Palešu krāvēju drīkst ekspluatēt tikai apmācīts un pilnvarots personāls.
- 4) Kravas nolaidiet nesteidzoties; pretējā gadījumā var gūt savainojumus.
- 5) Pievērsiet uzmanību kravas novietojumam. Ja krava nav stabila, pārtrauciet darbu.
- 6) Ja krava var noslidēt vai nokrist, nekavējoties nobremzējiet palešu krāvēju.
- 7) **NENOVĪETOJIET** kravu uz galda malas vai tā galā. Slodzei jābūt sadalītai vismaz par 80% no galda platības.
- 8) **NELIETOJIET** galda pacelāju nestabilu un nelīdzsvarotu kravu pārvietošanai.
- 9) Apkopes darbus veiciet atbilstoši apkopes instrukcijām.
- 10) **NEPĀRVEIDOJIET** platformu krāvēju, ja nav saņemta ražotāja rakstveida atļauja.
- 11) Ja ir jāveic apkopes darbi, noņemiet kravu, uzstādiat drošības apturi, lai neļautu palešu krāvējam nolaieties apkopes darbu veikšanas laikā.
- 12) Šis palešu krāvējs nav projektēts kā ūdensdrošs.
Lietojiet palešu krāvēju sausos apstākļos.

3. IKDIENAS PĀRBAUDE

Ikdienas pārbaudes ir efektīvs līdzeklis, kas ļauj noteikt palešu krāvēja darbības traucējumus un defektus. Iekams sākt darbu, pārbaudiet palešu krāvējam šādus punktus:

- 1) Pārbaudiet, vai palešu krāvējs nav saskrāpēts, salocīts vai ielaisījies.
- 2) Pārbaudiet, vai cilindram nav sūces.
- 3) Pārbaudiet palešu krāvēja vertikālo slīdi.
- 4) Pārbaudiet, vai riteņi griežas vienmērīgi.
- 5) Pārbaudiet bremžu darbību.
- 6) Pārbaudiet, vai visas skrūves un uzgriežņi ir cieši pievilkti.

Esiet piesardzīgi!

NELIETOJIET palešu krāvēju, ja tam ir darbības traucējumi vai defekti.

4. PALEŠU KRĀVĒJA LIETOŠANA

4.1 Bremžu lietošana

Esiet piesardzīgi!

Nobremzējiet pacelāju, kad tas netiek pārvietots, lai nepieļautu pēkšņas kustības.

Bremze labajā pusē ir aprīkota ar grozāmu skrītuli.

- 1) Nobremzējiet riteņi, nospiežot bremzes pedāli.
- 2) Atļaidiet bremzi, paceļot bremzes pedāli.

4.2 Krāvēja pacelšana

Brīdinājums!

NEPĀRSLOGOJIET palešu krāvēju. Nepārsniedziet tā nominālo celjspēju. NENOVĪETOJIET kravu uz galda malas vai tā galā. Slodzei jābūt sadalītai vismaz par 80% no galda platības.

Vairākas reizes nospiediet pacelšanas pedāli, līdz krāvējs sasniedz vēlamu stāvokli. Kad galds ir sasniedzis maksimālo augstumu, tas nepacelsies augstāk arī tad, ja tiks nospiežts pacelšanas pedālis. Pēc maksimālā pacelšanas augstuma sasniegšanas krāvējs nolaidīsies mazliet zemāk.

4-3 Krāvēja nolaišana

Brīdinājums!

Nenovietojiet rokas un kājas zem platformas.

Lai nolaiestu palešu krāvēju, pagrieziet kloķi pretēji pulksteņa rādītāja virzienam.

5. SPECIFIKĀCIJAS

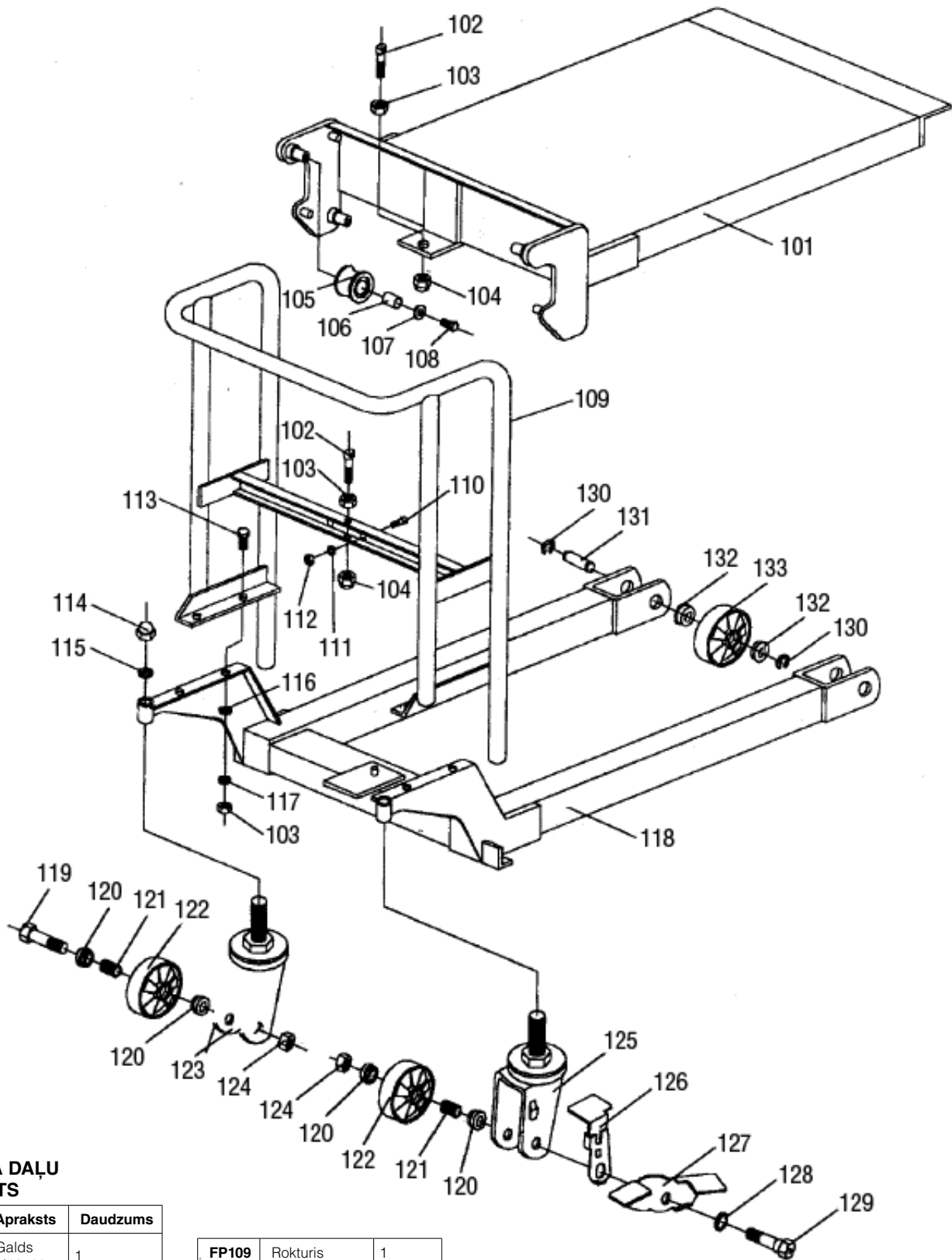
Mode- lis	Celjspēja kg	Galda izmērs mm	Galda augstums mm	Ritenis mm	Svars kg
FP0485	400	650 x 550	220-850	Ø150	70
FP0412	400	650 x 550	220-1200	Ø150	76
FP0415	400	650 x 550	220-1500	Ø150	86

6. APKOPE

6.1 Reizi mēnesī saeļojiet katru turpmāk norādīto punktu: Eļļošanas punkti

- 1) Asis un riteņu gultņi – Olbani ziede
- 2) Saites tapa – eļļa
- 3) Pedāļa stiprinājuma punkts – eļļa
- 4) Saikne – ziede
- 5) Ziedes nipelis – ziede

6.2 Ik pēc 12 mēnešiem nomainiet hidraulisko eļļu.



7. MASTA DAĻU SARAKSTS

Nr.	Apraksts	Daudzums
FP101	Galds M10x68	1
FP102	Skrūve M10	2
FP103	Uzgrieznis M10	6
FP104	Kontruzgrieznis M10	2
FP105	Veltnis	4
FP106	Iemava Ø 18x20x15	4
FP107	Paplāksne Ø6	4
FP108	Skrūve M6x30	4

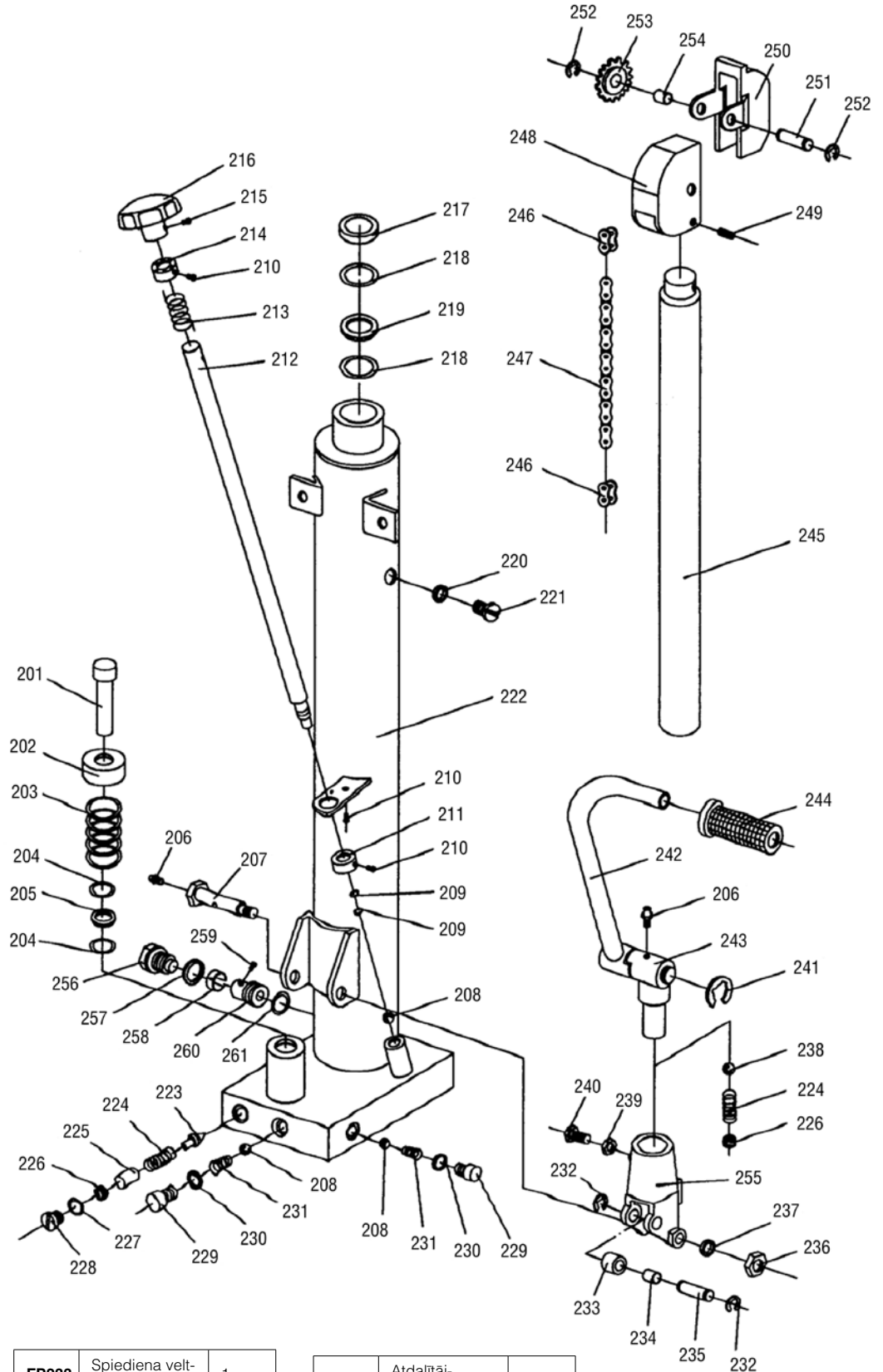
FP109	Rokturis	1
FP110	Skrūve M6x30	2
FP111	Paplāksne Ø6	2
FP112	Uzgrieznis, M6	2
FP113	Skrūve M10x30	4
FP114	Uzgrieznis M20	2
FP115	Sprostiņplāksne	2
FP116	Paplāksne Ø10	4
FP117	Elastīga paplāksne Ø10	4

FP118	Masta pamatne	1
FP119	Skrūve M12	1
FP120	Paplāksne	4
FP121	Gultnis	2
FP122	Stūres rats	2
FP123	Stūres rāmis	1
FP124	Kontruzgrieznis M12	2
FP125	Riteņa rāmis bremzēm	1

FP126	Bremze	1
FP127	Bremžu pedālis	1
FP128	Elastīga paplāksne	1
FP129	Skrūve M12	1
FP130	Atdalītājgredzens	4
FP131	Veltna ass, Ø20x79	2
FP132	Gultnis 6204	4
FP133	Veltnis Ø150x45	2

8. MASTA DAĻU SARAKSTS

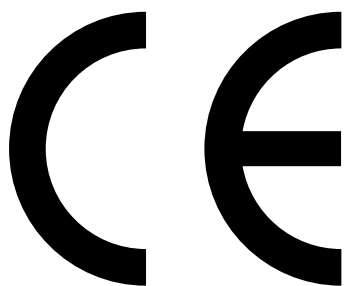
Nr.	Apraksts	Daudzums
FP201	Sūkņa virzuļa stienis	1
FP202	Atsperes uzgalis	1
FP203	Atspere	1
FP204	Gredzenblīve Ø19x2,4	2
FP205	Paplāksne	1
FP206	Eļļas aizturis, M6	2
FP207	Vārpsta	1
FP208	Tērauda lode Ø6,35	3
FP209	Gredzenblīve Ø11x1,9	2
FP210	Skrūve, M6x10	4
FP211	Fiksējošā uzmava	1
FP212	Triecientapa	1
FP213	Atspere, Ø19x2x12	1
FP214	Fiksējošā uzmava	1
FP215	Skrūve, M5x10	1
FP216	Rokturis	1
FP217	Putekļu gredzens	1
FP218	Gredzenblīve, Ø30x25x1,5	2
FP219	Paplāksne, Ø30x25x1,5	1
FP220	Blīves paplāksne, Ø7,5x11x3	1
FP221	Skrūve, M8x12	1
FP222	Sūkņa korpusis	1
FP223	Sūkņa vārsta ass	1
FP224	Atspere, Ø3x10x26	2
FP225	Tapu, Ø12x24	1
FP226	Regulēšanas skrūve, M14x1,5	2
FP227	Gredzenblīve Ø18x2,4	1
FP228	Regulēšanas skrūve, M14x1,5	1
FP229	Skrūve M10x10	2
FP230	Blīves paplāksne Ø10	2
FP231	Atspere	2
FP232	Atdalītājgredzens Ø9	2



FP233	Spiediena veltis, Ø30x14x20	1
FP234	Iemava, Ø14x12x20	1
FP235	Vārpsta, Ø12x44	1
FP236	Uzgrieznis M10	1
FP237	Elastīga paplāksne, Ø10	1
FP238	Tērauda lode, Ø9,5	1
FP239	Uzgrieznis, M8	1
FP240	Skrūve, M8x30	1

FP241	Atdalītājgredzens, Ø15	1
FP242	Pedālis	1
FP243	Pedāļa ligzda	1
FP244	Gumijas uzmava	1
FP245	Virzuļa stienis	1
FP246	Ķēdes savienojums	2
FP247	Ķēde	1
FP248	Ķēdes pārsegs	1
FP249	Skrūve, M8x16	1

FP250	Vāks	1
FP251	Ass, Ø15x61	1
FP252	Atdalītājgredzens, Ø12	2
FP253	Ķēdes pārvads	1
FP254	Iemava, Ø14x12x20	2
FP255	Skava	1



Atbilstības deklarācija

AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju

Produkta nosaukums: Palešu krāvējs
Artikula numurs: 30075 (PS0415)
Direktīva/Rīkojums: 2006/42/EC
Saskaņotie standarti: -
Ražotājs: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktu menedžeris, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukti.lv

Eksploatacijos instrukcija

[30075] Keltuvas su platforma



Pastaba: Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploataavimo instrukcijas.

Versija 1.0


PRANOKSTA LŪKESČIUS™

Dėkojame, kad naudojate šį keltuą su platforma. Jūsų keltuvas pagamintas iš kokybiško plieno, yra tvirtas, patikimas ir lengvai naudojamas. Rūpindamiesi savo sauga ir eksploatacijos teisingumu atidžiai perskaitykite šią instrukciją prieš naudodami įrenginį ir išsaugokite ją ateičiai.

Pastaba:

visa informacija yra paruošta pagal dabartinius duomenis, tačiau mes pasilieiname teisę modifikuoti savo produktus bet kuriuo metu be jokio išankstinio perspėjimo. Todėl patariame karts nuo karto pasitikrinti dėl atnaujinimų.



1. ĮSPĖJIMAI

- 1) Nekiškite rankų ar kojų po platforma
- 2) Neleiskite kitiems asmenims stovėti prieš platforma ar už jos kai ji juda
- 3) Nejudinkite keltuvo, kai jis yra pakeltoje padėtyje - gali nukristi krovinys ir ką nors sužaloti.
- 4) Nestatykite pėdų prieš sukamuosius ratus - galimi sužeidimai.
- 5) Neperkraukite keltuvo su platforma.
- 6) Judindami keltuą stebėkite grindų nelygumus - gali nukristi krovinys.
- 7) Nenaudokite keltuvo jei grindys nuožulnios.
- 8) Transportuoti žmones įrenginiu yra griežtai draudžiama.

2. DĖMESIO

- 1) Prieš eksploatuodami įrenginį būtinai perskaitykite šią instrukciją.
- 2) Šis keltuvas su platforma yra skirtas pakelti arba nuleisti krovinį. Neviršykite apkrovos ir nenaudokite keltuvo kitiems tikslams.
- 3) Keltuą gali naudoti tik asmenys, kurie yra kvalifikuoti ir susipažinę su šia instrukcija.
- 4) Nenuleiskite krovinį per greitai. Krovinys gali nukristi ir sukelti pavojingą situaciją.
- 5) Nuolat stebėkite krovinio padėtį ant platformos. Jei krovinys praranda stabilumą, liaukitės naudoti įrenginį.
- 6) Jei krovinys slysta ar krenta žemyn, nedelsiant sustabdykite platformą.
- 7) Draudžiama dėti krovinį ant platformos krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80 % platformos ploto.
- 8) Nenaudokite keltuvo nestabiliems, nesubalansuotiems ar palaidiems kroviniams.
- 9) Atlikite techninės priežiūros darbus pagal priežiūros instrukcijas.
- 10) Draudžiama modifikuoti keltuą negavus gamintojo rašytinio leidimo.
- 11) Nuimkite krovinį nuo platformos ir apsauginiu stabdžiu užtikrinkite, kad platforma negalėtų nusileisti, kai atliekate keltuvo techninės priežiūros darbus.
- 12) Šis keltuvas nėra atsparus vandeniui. Naudokite jį tik sausoje aplinkoje.

3. KASDIENINIAI PATIKRINIMAI

Kadieninių patikrinimų paskirtis - nustatyti keltuvo sutrikimus ar gedimus. Prieš darbą patikrinkite keltuą šiais aspektais:

- 1) Patikrinkite ar platforma neįbrėžta, nenlenkta ir neįskilusi.
- 2) Patikrinkite, ar iš cilindrų neprateka alyva.
- 3) Patikrinkite, ar platformos vertikalus paviršius neslankioja.
- 4) Patikrinkite, ar sklandžiai sukasi ratai.
- 5) Patikrinkite, ar veikia stabdžiai.
- 6) Patikrinkite, ar gerai priveržti visi varžtai ir veržlės.

Dėmesio:

Draudžiama naudoti keltuą, jei aptinkamas koks nors sutrikimas ar gedimas.

4. KELTUVO EKSPLOATACIJA

4.1 Stabdžio naudojimas

Dėmesio:

Įjunkite keltuvo stabdį, kai jis nejuda, kad išvengtumėte staigių jo judesių.

Stabdys sumontuotas dešiniame besisukiojačiame ratelyje.

- 1) Sustabdykite ratą, paspaudę stabdžio pedalą.
- 2) Atleiskite stabdį, pakeldami stabdžio pedalą.

4.2 Keltuvo pakėlimas

Įspėjimas!

Neperkraukite keltuvo platformos. Neviršykite jo nurodytos apkrovos. Nedėkite krovinio ant krašto ar galo. Krovinį reikia paskirstyti ne mažiau kaip ant 80% platformos ploto.

Kelis kartus paspauskite kėlimo pedalą, kol platforma pasieks norimą aukštį. Pasiekus aukščiausią padėtį platforma nebekils, net jei pedalas bus spaudomas. Pasiekus aukščiausią padėtį platforma truputį nusileidžia.

4.3 Keltuvo nuleidimas

Įspėjimas!

Nekiškite rankų ar kojų po platforma

Sukant rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę platforma pamažu leidžiasi.

5. SPECIFIKACIJOS

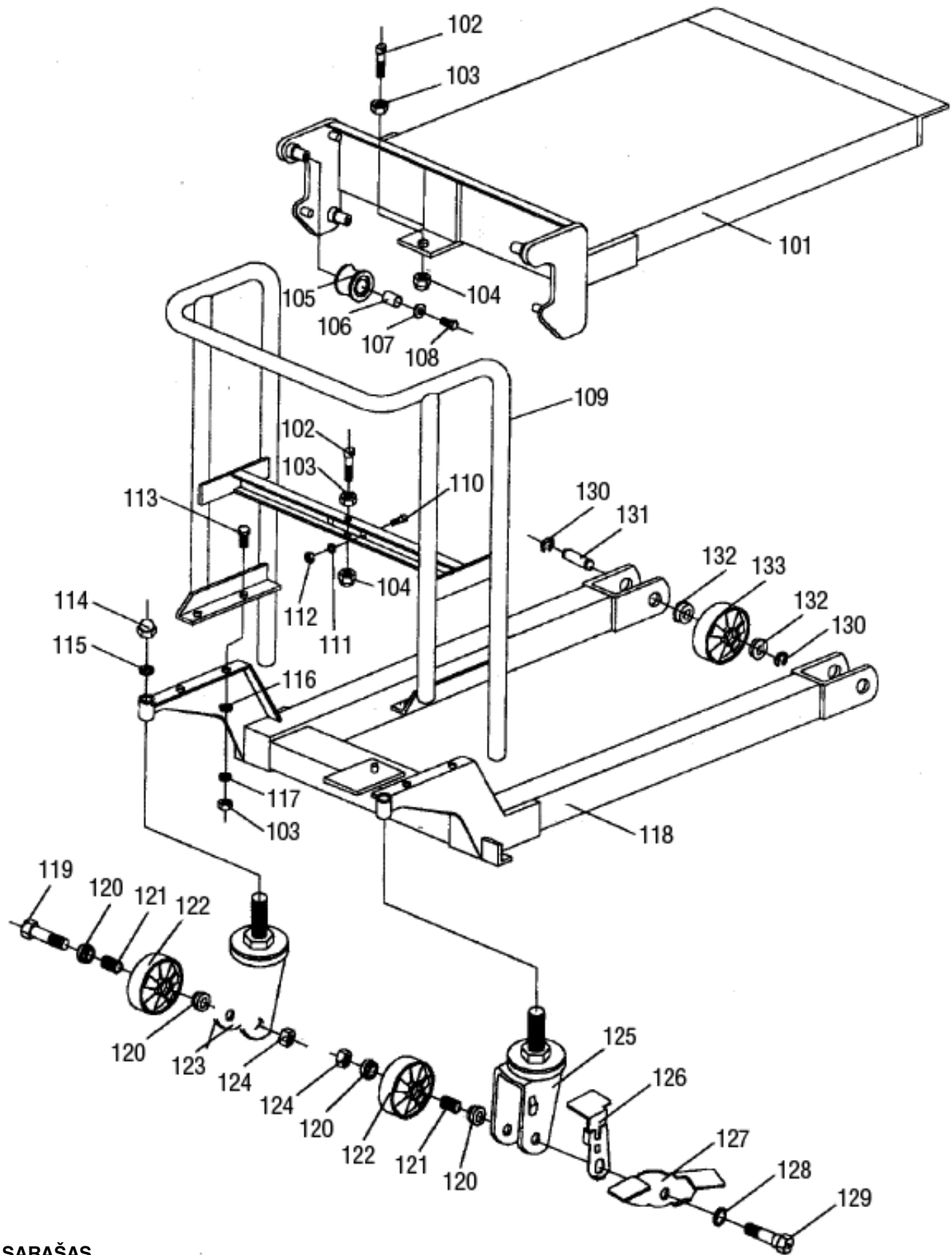
Modelis	Apkrova kg	Platforma mm	Pakėlimo aukštis mm	Ratai mm	Svoris kg
FP0485	400	650 x 550	220-850	Ø150	70
FP0412	400	650 x 550	220-1200	Ø150	76
FP0415	400	650 x 550	220-1500	Ø150	86

6. PRIEŽIŪRA

6.1 Kiekvieną mėnesį sutepkite kiekvieną žemiau nurodytą tašką: Sutepimo taškai

- 1) Ašis ir ratų guoliai - Tepalas
- 2) Jungties kaištis - Alyva
- 3) Pedalo tvirtinimo taškas - Alyva
- 4) Jungtis - Tepalas
- 5) Tepalo įmova - Tepalas

6.2 Keiskite hidraulinį tepalą kas 12 mėnesių.



7. DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Pavadinimas	Kiekis
FP101	Stalas M10 X 68	1
FP102	Varžtas M10	2
FP103	Veržlė M10	6
FP104	Rakinanti poveržlė M10	2
FP105	Volas	4
FP106	Įvorė $\varnothing 18 \times 20 \times 15$	4
FP107	Poveržlė $\varnothing 6$	4
FP108	Varžtas M6x30	4

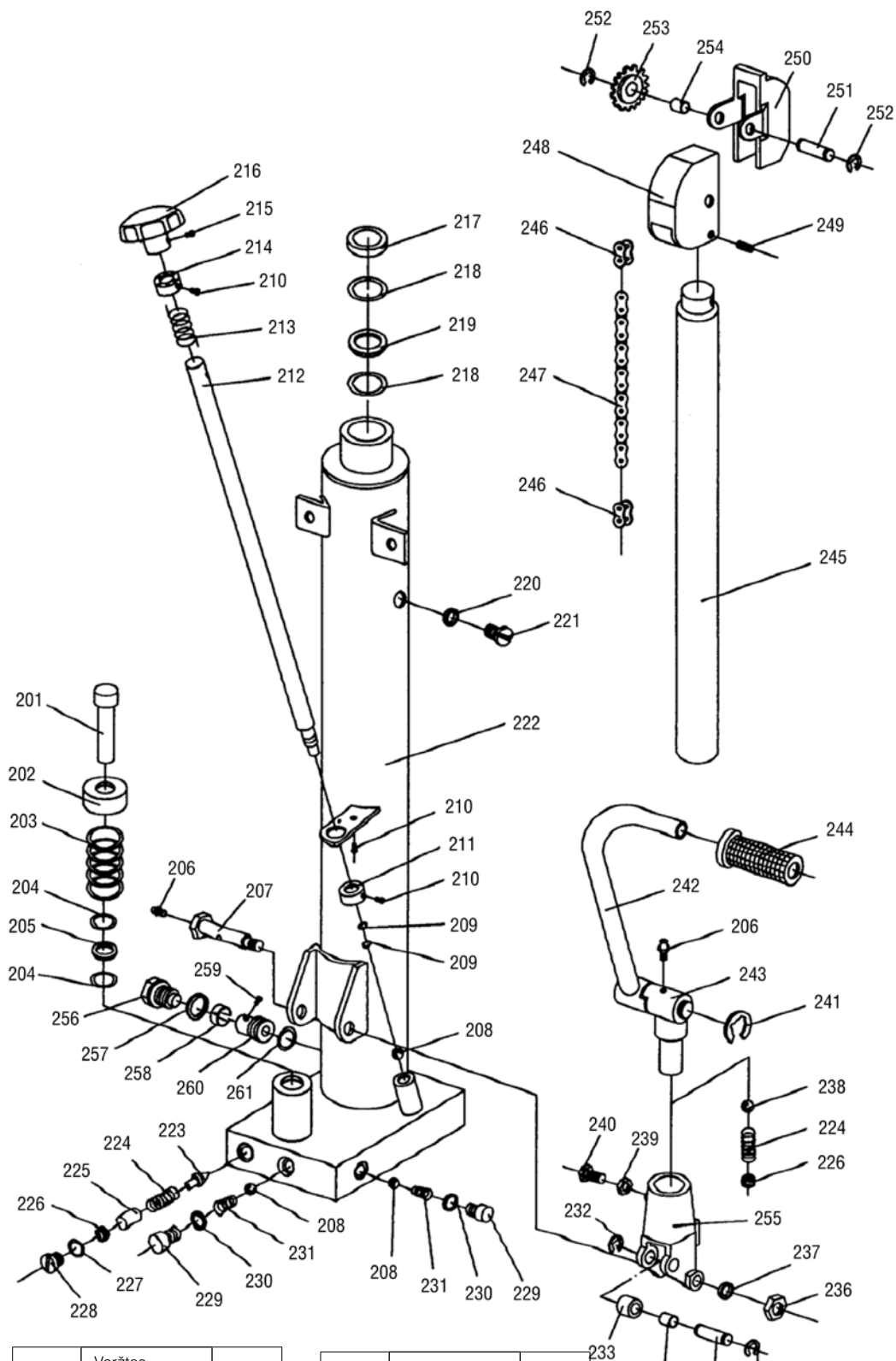
FP109	Rankena	1
FP110	Varžtas M6x30	2
FP111	Poveržlė $\varnothing 6$	2
FP112	Veržlė M6	2
FP113	Varžtas M10x30	4
FP114	Veržlė M20	2
FP115	Rakinanti poveržlė	2
FP116	Poveržlė $\varnothing 10$	4
FP117	Elastinė poveržlė $\varnothing 10$	4

FP118	Stiebo bazė	1
FP119	Varžtas M12	1
FP120	Poveržlė	4
FP121	Guoliai	2
FP122	Vairuojamieji ratai	2
FP123	Rato rėmas	1
FP124	Rakinanti poveržlė M12	2
FP125	Rato rėmas stabdžiui	1

FP126	Stabdys	1
FP127	Stabdžio pedalas	1
FP128	Elastinė poveržlė	1
FP129	Varžtas M12	1
FP130	Laikantysis žiedas	4
FP131	Ritinio velenas $\varnothing 20 \times 79$	2
FP132	Guoliai 6204	4
FP133	Velenas $\varnothing 150 \times 45$	2

8. DALIŲ SĄRAŠAS

Nr.	Pavadinimas	Kiekis
FP201	Pompos stumoklis	1
FP202	Spyruoklės dangtelis	1
FP203	Spyruoklė	1
FP204	O žiedas ø19x2.4	2
FP205	Poveržlė	1
FP206	Alyvos laikiklis M6	2
FP207	Volas	1
FP208	Plieningas rutuliu- kas ø6.35	3
FP209	O žiedas ø11x1.9	2
FP210	Varžtas M6x10	4
FP211	Fiksuojanti mova	1
FP212	Kaištis	1
FP213	Spyruoklė ø19x2x12	1
FP214	Fiksuojanti mova	1
FP215	Varžtas M5x10	1
FP216	Rankena	1
FP217	Dulkių žiedas	1
FP218	O žiedas ø30x25x1.5	2
FP219	Poveržlė ø30x25x1.5	1
FP220	Tarpinė poveržlė ø7.5x11x3	1
FP221	Varžtas M8x12	1
FP222	Pompos kor- pusas	1
FP223	Pompos vožtuvo ve- lenas	1
FP224	Spyruoklė ø3x10x26	2
FP225	Kaištis ø12x24	1
FP226	Reguliu- ojantis varžtas M14x1.5	2
FP227	O žiedas ø18x2.4	1
FP228	Reguliu- ojantis varžtas M14x1.5	1



FP229	Varžtas M10x10	2
FP230	Poveržlė ø10	2
FP231	Spyruoklė	2
FP232	Laikantysis žiedas ø9	2
FP233	Slegiamas velenas ø30x14x20	1
FP234	Įvorė ø14x12x20	1
FP235	Volas ø12x44	1
FP236	Veržlė M10	1
FP237	Elastinga poveržlė ø10	1

FP238	Plieningas rutulys ø9.5	1
FP239	Veržlė M8	1
FP240	Varžtas M8x30	1
FP241	Laikantis žiedas ø15	1
FP242	Pedalas	1
FP243	Pedalo atrami- nis paviršius	1
FP244	Guminė mova	1
FP245	Stumoklis	1
FP246	Grandinės sujungimas	2
FP247	Grandinė	1

FP248	Grandinės gaubtas	1
FP249	Varžtas M8x16	1
FP250	Dangtelis	1
FP251	Velenas ø15x61	1
FP252	Laikantysis žiedas ø12	2
FP253	Grandinės krumpliaratis	1
FP254	Įvorė ø14x12x20	2
FP255	Kronšteinai	1



Atitikties deklaracija

AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:

Produktas:	Keltuvas su platforma
Art. Nr.:	30075 (PS0415)
Atitinka direktyvą:	2006/42/EC
Darnieji standartai:	-
Gamintojas:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstadas, 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktų vadovas, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproduktai.lt

Návod k obsluze

[30075] Plošinový zakladač



Poznámka: Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

Verze 1.0



PŘEKVAPIVĚ VÍCE™

Je pro nás potěšením, že používáte náš plošinový zakladač. Je vyroben z kvalitní oceli a byl navržen tak, aby byl odolný a spolehlivý a abyste mohli náš produkt snadno používat. Pro vaši bezpečnost si přečtěte tyto instrukce před tím, než začnete náš výrobek používat.

Poznamka:

Všechny uvedené informace jsou založeny na údajích dostupných v době vytištění. Vyrazujeme si právo modifikovat naše vlastné produkty kdykoli bez upozornění a bez jakýchkoliv sankcí. Proto vám navrhujeme, aby jste si zkontrolovali všechny případné aktualizace.



1. VÝSTRAHA

- 1) Nepokládejte ruce nebo nohy pod plošinu.
- 2) Jestliže se zakladač pohybuje, je komukoliv zakázáno stát před nebo za plošinou.
- 3) Zakladač se nemůže pohybovat při zvedání, mohl by se poškodit následkem pádu zboží.
- 4) Nepokládejte vaše nohy před volant, můžete se poranit.
- 5) Zřízení nepřetěžujte.
- 6) Věnujte pozornost povrchu cesty při pohybu pro případ, že by zboží padalo.
- 7) Nepracujte na skloněných površích.
- 8) Přepravování osob je zakázáno.

2. UPOZORNĚNÍ

- 1) Před použitím vozidla si musí operátor přečíst tyto instrukce.
- 2) Tento plošinový zakladač se používá ke zvedání nebo spouštění nákladů v rámci své kapacity a nemůže se používat pro jiné účely.
- 3) Plošinový zakladač může vést pouze zaškolená a pověřená osoba.
- 4) Nespouštějte náklad ve spěchu, vyhněte se tak možným zraněním.
- 5) Věnujte pozornost uložení nákladu. Pokud není zboží stabilní, přestaňte pracovat.
- 6) Jak se zboží začíná hýbat nebo padat, okamžitě plošinový zakladač zabrzděte.
- 7) Nenakládejte zboží na stranu nebo na konec plošiny. Náklad musí být rozložený alespoň na 80% povrchu desky.
- 8) Nenakládejte nestabilní, nevyvážený volně uložený zboží.
- 9) Údržbu realizujte dle servisních instrukcí.
- 10) NEUPRAVUJTE plošinový zakladač bez písemného souhlasu od výrobce.
- 11) ODSTRANĚTE náklad z plošinového pořadače a použijte bezpečnostní uzávěr, aby jste zabránili spuštění plošinového pořadače při pořizování údržby.
- 12) Tento plošinový zakladač není navržen jako vodě odolný. plošinový zakladač používejte pouze v suchých podmínkách.

3. DENNÍ KONTROLY

Denní kontroly jsou účinné na zjištění poruch nebo chyb plošinového pořadače. Před použitím zkontrolujte plošinový pořadač v následujících bodech:

- 1) Zkontrolujte, zda se nevyskytují poškrábání, ohnutí nebo praskliny na plošinových pořadači.
- 2) Zkontrolujte, zda z válce neprotéká olej.
- 3) Zkontrolujte vertikální prokluzování plošinových pořadače.
- 4) Zkontrolujte hladký pohyb kol.
- 5) Zkontrolujte funkci brzd.
- 6) Zkontrolujte, zda jsou všechny skrutky a matice utěsněny.

Upozornění!

NEPOUŽÍVEJTE plošinový pořadač, pokud jste zjistili nějaké poruchy nebo chyby.

4. POUŽÍVÁNÍ PLOŠINOVÉHO ZAKLADAČE

4.1 Jak používat brzdu

Upozornění!

Pokud se nepohybujete, použijte brzdu, abyste zabránili náhlým pohybem.

Brzda je vybavena otočným kolem na pravé straně.

- 1) Zatažení kola - stiskněte brzdový pedál
- 2) Uvolnění brzdy - zvedněte brzdový pedál.

4.2 zvedání pořadače

Upozornění!

1. NEPŘETĚŽUJTE plošinový zakladač. Dodržte jeho kapacitu.

2. NEUKLÁDEJTE NÁKLAD NA STRANĚ NEBO NA KONCI. Náklad musí být rozložený alespoň na 80% plotny.

Stiskněte zvedací pedál několikrát, dokud plotna nedosáhne požadované pozici. deska se nezvedá když dosáhne nejvyšší pozici, i když mačkáte zvedací pedál. po dosažení nejvyšší pozice se plošinový zakladač pomalu spouští.

4.3 spouštění pořadače

Upozornění!

Pod plošinu nepokládejte ruce nebo nohy.

Otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček, plošinový zakladač se bude spouštět.

5. SPECIFICATIONS

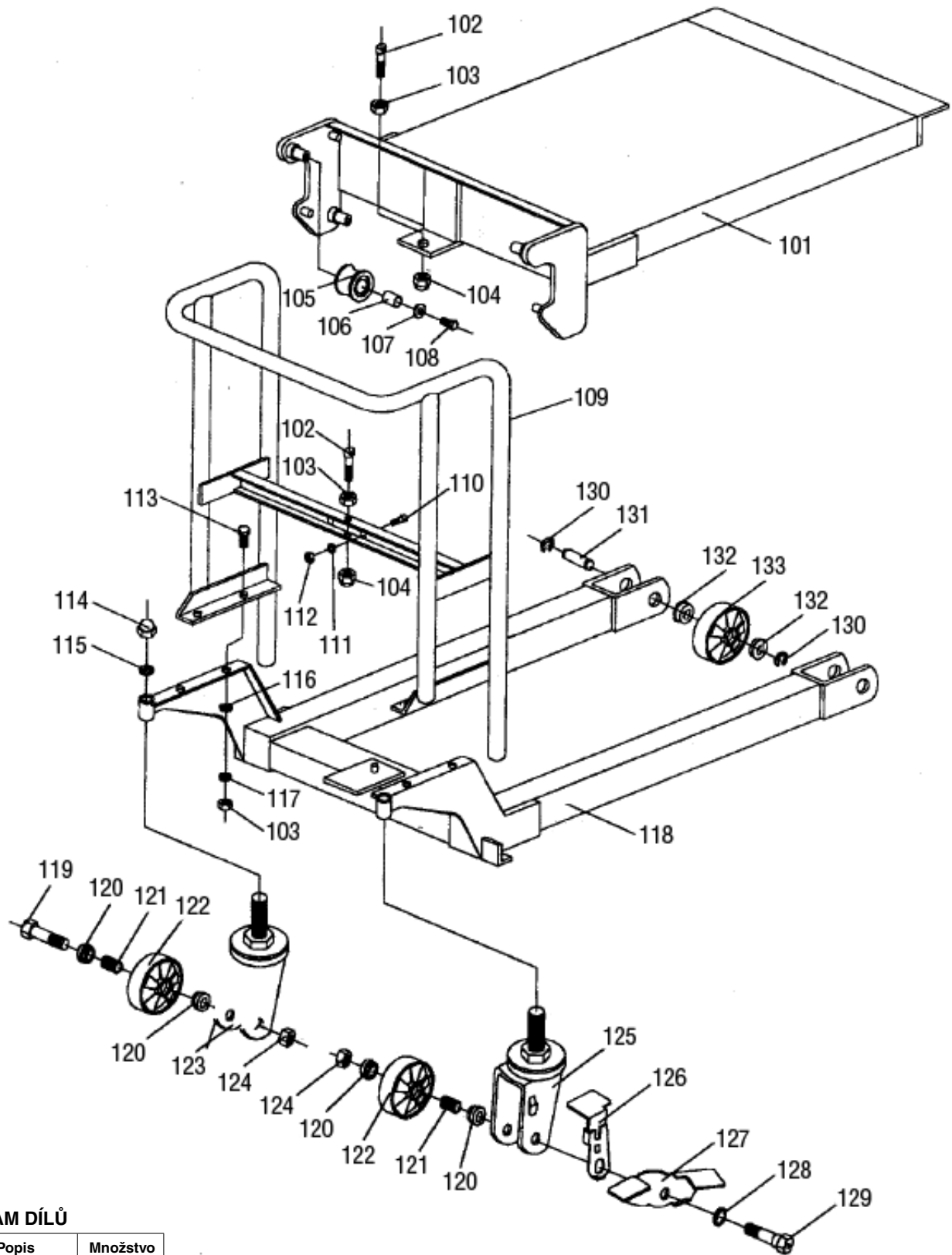
Model	Kapacita kg	Stůl mm	Stůl výška mm	Koleso mm	Váha kg
FP0485	400	650 x 550	220-850	Ø150	70
FP0412	400	650 x 550	220-1200	Ø150	76
FP0415	400	650 x 550	220-1500	Ø150	86

6. ÚDRŽBA

6.1 Každý měsíc namažte každý bod, jak je dále uvedeno: Mazací body

- 1) Náprava a ložiska kol - albanijské mazivo
- 2) Čep kloubu - olej
- 3) Pedálový článek - olej
- 4) Článek - mazivo
- 5) Mazivo čep – mazivo

6.2 Vyměňte hydraulický olej každých 12 měsíců. Mazací body



7. SEZNAM DÍLŮ

Č.	Popis	Množstvo
FP101	Stůl M10x68	1
FP102	Šroub M10	2
FP103	Matice M10	6
FP104	Pojistná matice M10	2
FP105	Válec	4
FP106	Pouzdro Ø18x20x15	4
FP107	Podložka Ø6	4
FP108	Šroub M6x16	4

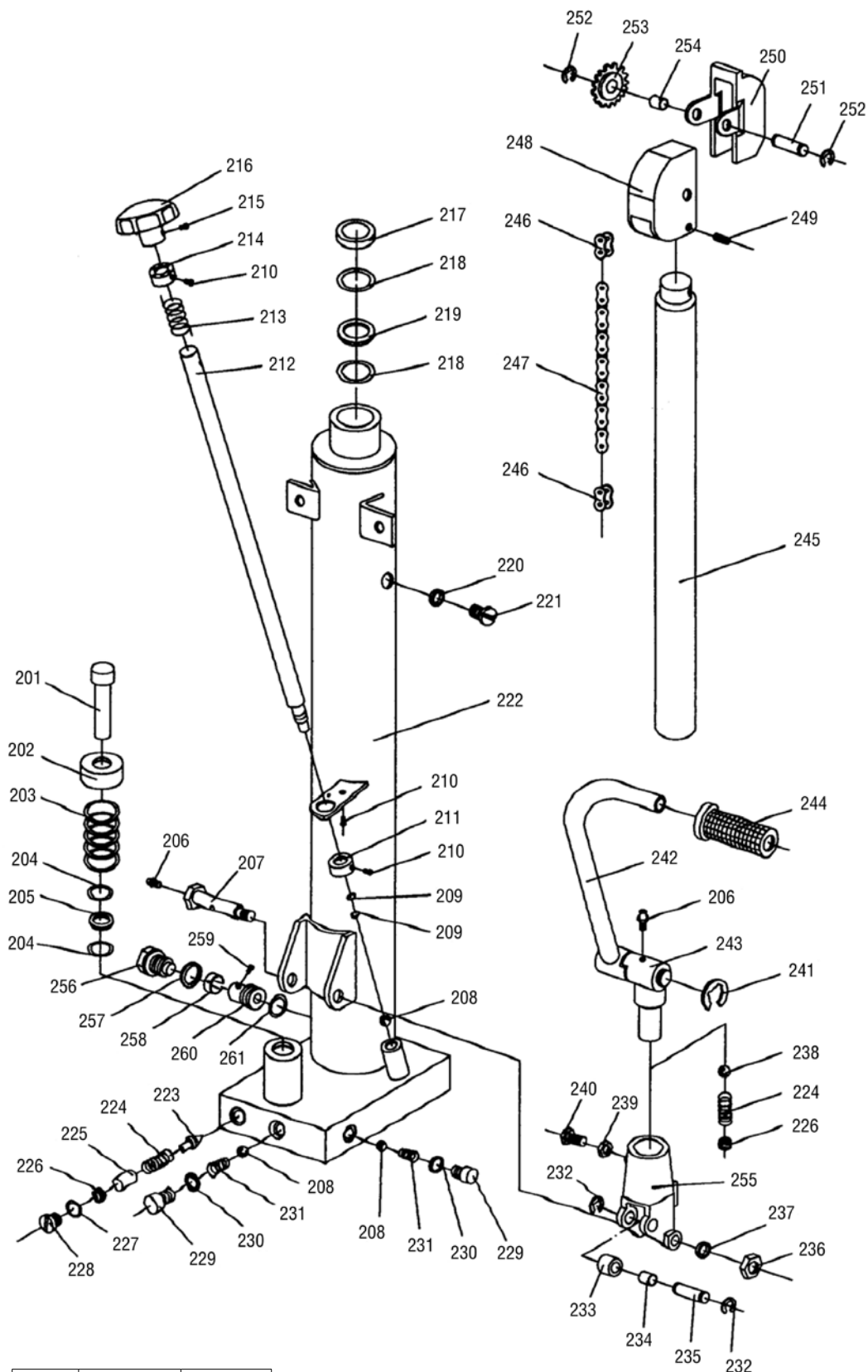
FP109	Rukojeť	1
FP110	Šroub M6 x30	2
FP111	Podložka Ø6	2
FP112	Matice M6	2
FP113	Šroub M10x30	4
FP114	Matice M20	2
FP115	Uzavírací podložka Ø20	2
FP116	Podložka Ø10	4
FP117	Pružná podložka Ø10	4

FP118	Základna	1
FP119	Šroub M12	1
FP120	Podložka	4
FP121	Ložisko	2
FP122	Volant	2
FP123	Kolesový rám	1
FP124	Pojistná matice M12	2
FP125	Rám kola na brzdu	1
FP126	Stabdys	1

FP127	Brzdový pedál	1
FP128	Pružná podložka	1
FP129	Šroub M12	1
FP130	Klec na ložiska	4
FP131	Hřídel válce Ø20x79	2
FP132	Ložisko 6204	4
FP133	Válec Ø 150x 45	2

8. SEZNAM DÍLŮ

Č.	Popis	Množstvo
FP201	Pump piston rod	1
FP202	Uzávěr pružiny	1
FP203	Pružina	1
FP204	Těsnící kroužek Ø19x2.4	2
FP205	Podložka	1
FP206	Držák oleje M6	2
FP207	Hřídel	1
FP208	Ocelová kulička Ø6.35	3
FP209	Těsnící kroužek Ø 11x1.9	2
FP210	Šroub M6 x10	4
FP211	Fixovací pouzdro	1
FP212	Čep	1
FP213	Pružina Ø 19x2x12	1
FP214	Fixovací pouzdro	1
FP215	Šroub M5x10	1
FP216	Rukojeť	1
FP217	Prachový kroužek	1
FP218	Kruhové těsnění Ø30x3.1	2
FP219	Podložka Ø30x25x1.5	1
FP220	Těsnící podložka Ø 7.5 x 11x3	1
FP221	Šroub M8 x 12	1
FP222	Těleso čerpadla	1
FP223	Vřeteno ventilu čerpadla	1
FP224	Pružina Ø 3x10x26	2
FP225	Čep Ø 12x 24	1
FP226	Nastavo- vací šroub M14x1.5	2
FP227	Těsnící kroužek Ø 18x2.4	1
FP228	Nastavo- vací šroub M14 x1.5	1
FP229	Šroub M10x10	2
FP230	Těsnící podložka Ø10	2
FP231	Pružina	2
FP232	Klec na ložiska Ø 9	2
FP233	Přítlačný váleček Ø 30x14x20	1
FP234	Pouzdro Ø14x12x20	1



FP235	Hřídel Ø12x44	1
FP236	Matice M10	1
FP237	Pružná podložka Ø 10	1
FP238	Ocelová kulička Ø 9.5	1
FP239	Matice M8	1
FP240	Šroub M8x30	1
FP241	Klec na ložiska Ø 15	1

FP242	Pedál	1
FP243	Těsnění pedálu	1
FP244	Gumové pouzdro	1
FP245	Pístnice	1
FP246	Spoj řetězu	2
FP247	Řetěz	1
FP248	Kryt řetězu	1
FP249	Šroub M8x16	1
FP250	Uzávěr	1

FP251	Hřídel Ø 15x61	1
FP252	Klec na ložiska Ø 12	2
FP253	Převod řetězu	1
FP254	Pouzdro Ø 14x12x20	2
FP255	Konzole	1



Prohlášení o shodě

AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:

Výrobek:	Plošinový zakladač
Číslo výrobku:	30075 (PS0415)
Odpovídá směrnici:	2006/42/EC
Je ve shodě s normami:	-
Výrobce:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktový manažer, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.cz

Návod na použitie

[30075] Plošinový zakladač



Poznámka: Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

Verzia 1.0



PREKVAPIVO VIAC™

Je pre nás potešením, že používate náš plošinový zakladač. Je vyrobený z kvalitnej ocele a bol navrhnutý tak, aby bol odolný a spoľahlivý a aby ste mohli náš produkt ľahko používať. Pre vašu bezpečnosť si prečítajte tieto inštrukcie pred tým, ako začnete náš výrobok používať.

Poznámka:

Všetky uvedené informácie sa zakladajú na údajoch dostupných v čase vytlačenia. Vyhradujeme si právo modifikovať naše vlastné produkty kedykoľvek bez upozornenia a bez akýchkoľvek sankcií. Preto vám navrhujeme, aby ste si skontrolovali všetky možné aktualizácie.



1. VÝSTRAHA

- 1) Nekladte ruky alebo nohy pod plošinu.
- 2) Ak sa zakladač pohybuje, je komukoľvek zakázané stáť pred alebo za plošinou.
- 3) Zakladač sa nemôže pohybovať pri zdvíhaní, mohol by sa poškodiť následkom spadnutia tovaru.
- 4) Nekladte vaše nohy pred volant, môžete sa poraniť.
- 5) Zariadenie nepreťažujte.
- 6) Venujte pozornosť povrchu cesty pri pohybe pre prípad, že by tovar padal.
- 7) Nepracujte na sklonených povrchoch.
- 8) Prepravovanie osôb je zakázané.

2. UPOZORNENIE

- 1) Pred použitím vozidla si musí operátor prečítať tieto inštrukcie.
- 2) Tento plošinový zakladač sa používa na zdvíhanie alebo spúšťanie nákladov v rámci svojej kapacity a nemôže sa používať na iné účely.
- 3) Plošinový zakladač môže viesť len zaškolená a poverená osoba.
- 4) Nespúšťajte náklad v chvate, vyhnete sa tak možným zraneniam.
- 5) Venujte pozornosť uloženiu nákladu. Ak nie je tovar stabilný, prestaňte pracovať.
- 6) Ak sa tovar začína hýbať alebo padať, okamžite plošinový zakladač zabrzdíte.
- 7) NENAKLADAJTE tovar na stranu alebo na koniec plošiny. Náklad musí byť rozložený aspoň na 80 % povrchu platne.
- 8) NENAKLADAJTE nestabilný, nevyvážený voľne uložený tovar.
- 9) Údržbu realizujte podľa servisných inštrukcií.
- 10) NEMODIFIKUJTE plošinový zakladač bez písomného súhlasu od výrobcu.
- 11) ODSTRÁŇTE náklad z plošinového zakladača a použite bezpečnostný uzáver, aby ste zabránili spusteniu plošinového zakladača pri robení údržby.
- 12) Tento plošinový zakladač nie je navrhnutý ako vode odolný. Plošinový zakladač používajte len v suchých podmienkach.

3. DENNÉ KONTROLY

Denné kontroly sú účinné na zistenie porúch alebo chýb plošinového zakladača.

Pred používaním skontrolujte plošinový zakladač v nasledovných bodoch:

- 1) Skontrolujte, či sa nevyskytujú poškriabania ohnutia alebo praskliny na plošinovom zakladači.
- 2) Skontrolujte, či z valca nepreteká olej.
- 3) Skontrolujte vertikálne preklzovanie plošinového zakladača.
- 4) Skontrolujte hladký pohyb kolies.
- 5) Skontrolujte funkciu brzdy.
- 6) Skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice utesnené.

Upozornenie:

NEPOUŽÍVAJTE plošinový zakladač, ak ste zistili nejaké poruchy alebo chyby.

4. POUŽÍVANIE PLOŠINOVÉHO ZAKLADAČA

4.1 Ako používať brzdu

Upozornenie!

Ak sa nepohybujete, použite brzdu, aby ste zabránili náhlym pohybom.

Brzda je vybavená otočným kolesom na pravej strane.

- 1) Zabrzdzenie kolesa - stlačte brzdový pedál
- 2) Uvoľnenie brzdy - zodvihnite brzdový pedál.

4.2 Zdvíhanie zakladača

Upozornenie!

1. NEPREŤAŽUJTE plošinový zakladač. Dodržte jeho kapacitu.
2. NEUKLADAJTE NÁKLAD NA STRANU ALEBO NA KONCI. Náklad musí byť rozložený aspoň na 80 % platne.

Stlačte zdvíhací pedál niekoľko ráz, kým platňa nedosiahne želanú pozíciu. Platňa sa nedvíha keď dosiahne najvyššiu pozíciu, aj keď stláčate zdvíhací pedál. Po dosiahnutí najvyššej pozície sa plošinový zakladač pomaly spúšťa.

4.3 Spúšťanie zakladača

Upozornenie!

Pod plošinu nekladte ruky alebo nohy.

Otočte gombíkom oproti smeru hodinových ručičiek, plošinový zakladač sa bude spúšťať.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

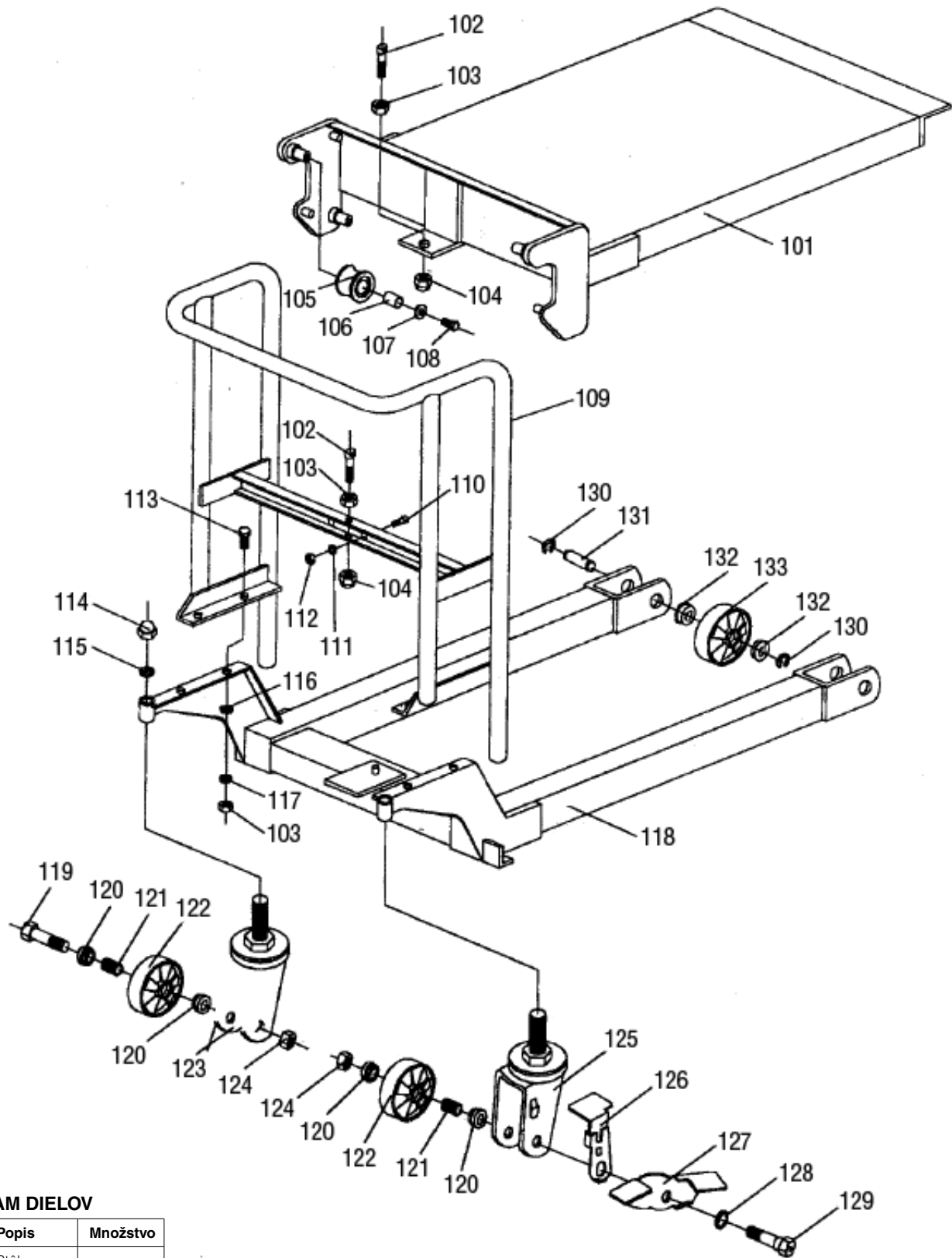
Model	Kapacita kg	Stôl mm	Stôl výška mm	Koleso mm	Váha kg
FP0485	400	650 x 550	220-850	Ø150	70
FP0412	400	650 x 550	220-1200	Ø150	76
FP0415	400	650 x 550	220-1500	Ø150	86

6. ÚDRŽBA

6.1 Každý mesiac namažte každý bod, ako je ďalej uvedené:
Mazacie body

- 1) Náprava a ložiská kolies – albanijské mazivo
- 2) Čap kĺbu –olej
- 3) Pedálový článok – olej
- 4) Článok – mazivo
- 5) Mastiaci čap – mazivo

6.2 Vymeňte hydraulický olej každých 12 mesiacov.



7. ZOZNAM DIELOV

Č.	Popis	Množstvo
FP101	Stól M10x68	1
FP102	Skrutka M10	2
FP103	Matica M10	6
FP104	Poistná matica M10	2
FP105	Valec	4
FP106	Puzdro Ø18x20x15	4
FP107	Podložka Ø6	4
FP108	Skrutka M6x16	4

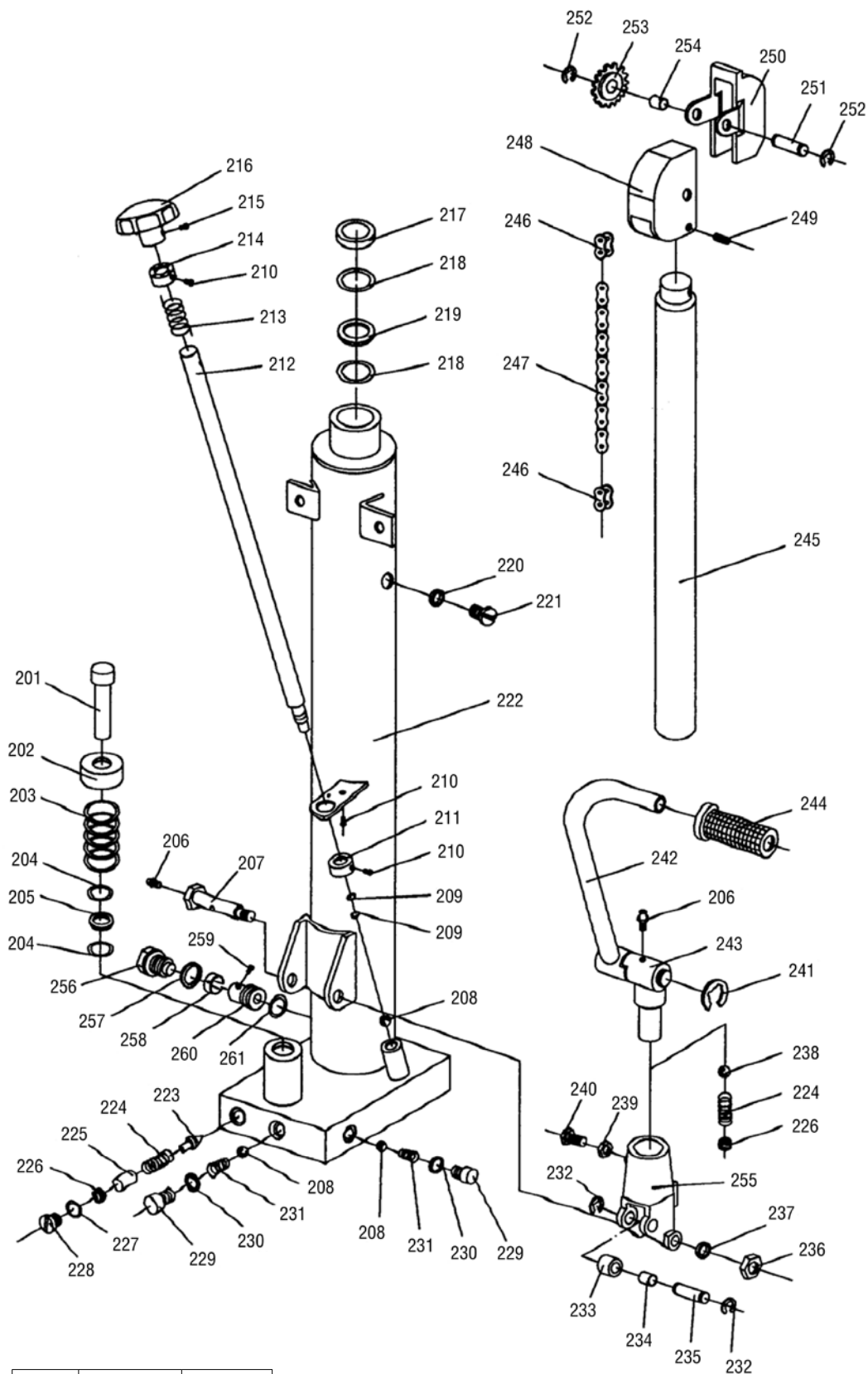
FP109	Rukovät	1
FP110	Skrutka M6 x30	2
FP111	Podložka Ø6	2
FP112	Matica M6	2
FP113	Skrutka M10x30	4
FP114	Matica M20	2
FP115	Uzatváracia podložka Ø20	2
FP116	Podložka Ø10	4
FP117	Pružná podložka Ø10	4

FP118	Základňa	1
FP119	Skrutka M12	1
FP120	Podložka	4
FP121	Ložisko	2
FP122	Volant	2
FP123	Kolesový rám	1
FP124	Poistná matica M12	2
FP125	Rám kolesa na brzdu	1
FP126	Brzda	1

FP127	Brzdový pedál	1
FP128	Pružná podložka	1
FP129	Skrutka M12	1
FP130	Klietka ložiska	4
FP131	Hriadel valca Ø20x79	2
FP132	Ložisko 6204	4
FP133	Valec Ø 150x 45	2

8. ZOZNAM DIELOV

Č.	Popis	Množstvo
FP201	Piestnica čerpadla	1
FP202	Uzáver pružiny	1
FP203	Pružina	1
FP204	Tesniaci krúžok Ø19x2.4	2
FP205	Podložka	1
FP206	Držiak oleja M6	2
FP207	Hriadeľ	1
FP208	Oceľová guľička Ø6.35	3
FP209	Tesniaci krúžok Ø 11x1.9	2
FP210	Skrutka M6 x10	4
FP211	Fixovacie púzdro	1
FP212	Čap	1
FP213	Pružina Ø 19x2x12	1
FP214	Fixovacie púzdro	1
FP215	Skrutka M5x10	1
FP216	Rukoväť	1
FP217	Prachový krúžok	1
FP218	Kruhové tesnenie Ø30x3.1	2
FP219	Podložka Ø30x25x1.5	1
FP220	Tesniaca podložka Ø 7.5 x 11x3	1
FP221	Skrutka M8 x 12	1
FP222	Teleso čerpadla	1
FP223	Vreteno ventilu čerpadla	1
FP224	Pružina Ø 3x10x26	2
FP225	Čap Ø 12x 24	1
FP226	Nastavovacia skrutka M14x1.5	2
FP227	Tesniaci krúžok Ø 18x2.4	1
FP228	Nastavovacia skrutka M14 x1.5	1
FP229	Skrutka M10x10	2
FP230	Tesniaca podložka Ø10	2
FP231	Pružina	2
FP232	Klietka ložiska Ø 9	2
FP233	Prítlačný valček Ø 30x14x20	1
FP234	Puzdro Ø14x12x20	1



FP235	Hriadeľ Ø12x44	1
FP236	Matica M10	1
FP237	Pružná podložka Ø 10	1
FP238	Oceľová guľička Ø 9.5	1
FP239	Matica M8	1
FP240	Skrutka M8x30	1
FP241	Klietka ložiska Ø 15	1

FP242	Pedál	1
FP243	Tesnenie pedálu	1
FP244	Gumené puzdro	1
FP245	Piestnica	1
FP246	Spoj reťaze	2
FP247	Reťaz	1
FP248	Kryt reťaze	1
FP249	Skrutka M8x16	1
FP250	Uzáver	1

FP251	Hriadeľ Ø 15x61	1
FP252	Klietka ložiska Ø 12	2
FP253	Prevod reťaze	1
FP254	Puzdro Ø 14x12x20	2
FP255	Konzola	1



Vyhlásenie o zhode

AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:

Výrobok:	Plošinový zakladač
Číslo výrobku:	30075 (PS0415)
Zodpovedá smernici:	2006/42/EC
Harmonizované normy:	-
Výrobca:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.sk

Gebrauchsanleitung

[30075] Stapler



Anmerkung: Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Version 1.0



ÜBERRASCHEND VIEL™

Herzlichen Dank, dass Sie sich für unseren Stapler entschieden haben. Der Stapler wurde aus hochwertigem Stahl hergestellt, das für dauerhaften, verlässlichen und einfachen Gebrauch produziert wurde. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für den richtigen Gebrauch lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung genau durch.

Anmerkung

Alle Informationen basieren auf den aktuellen Daten vom Zeitpunkt des Druckens. Die Firma behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte abzuändern, ohne davon Notiz zu geben. Aus diesem Grund wird empfohlen, sich regelmäßig nach Updates zu erkundigen.



1. WARNUNG

- Passen Sie auf, dass weder Ihre Hände, noch Ihre Füße unter den Stapler geraten.
- Es ist verboten, vor oder hinter dem Stapler zu stehen, wenn dieser in Betrieb ist.
- Vorsicht! Der Stapler kann während die Gabeln gehoben werden, nicht fahren.
- Passen Sie auf auf Ihre Füße auf, wenn sie vor dem Stapler stehen. Sie könnten verletzt werden.
- Überlasten Sie den Stapler nicht.
- Geben Sie Acht, auf welcher Oberfläche Sie den Stapler nützen.
- Arbeiten Sie nicht auf unebener Oberfläche.
- Es ist verboten Personen oder Tiere zu transportieren.

2. VORSICHT

- Betreiber muss die Gebrauchsanleitung lesen.
- Der Stapler ist zum Heben von Ladungen innerhalb der Kapazität. Er darf nicht für andere Aktivitäten benutzt werden.
- Der Stapler darf nur von geschulten oder autorisierten Personen benutzt werden.
- Ladung nicht zu schnell bewegen; Es könnte beim Herunterfallen zu Verletzungen kommen.
- Achten Sie darauf, dass die Ladung richtig auf den Gabeln verteilt ist.
- Falls die Ladung herunterfällt, bremsen Sie den Stapler sofort.
- Verteilen Sie die Ladung auf beiden Gabeln!
- Benützen Sie den Stapler nicht, wenn die Ladung schwankt.
- Führen Sie die Wartung anhand der Gebrauchsanleitung aus.
- Ändern Sie den Stapler nicht ohne Erlaubnis ab.
- Achten Sie auf die Nutzung von Stopper, um die Ladung in der richtigen Höhe zu halten.
- Der Stapler ist nicht wasserdicht! Nützen sie ihn nur im Trockenen.

3. TÄGLICHE KONTROLLE

Tägliche Kontrolle ist wichtig und effektiv. Sie hilft Ihnen Fehlfunktionen und Störungen zu entdecken. Prüfen sie den Stapler anhand der folgenden Punkte:

- Suchen Sie nach Kratzern, Krümmungen und Rissen.
- Prüfen Sie, ob der Zylinder dicht ist.
- Prüfen Sie die gleichmäßige Bewegung der Räder
- Prüfen Sie, ob alle Schrauben festsitzen.

Vorsicht

Benützen Sie den Stapler nicht, wenn sie Fehlfunktionen oder Störungen entdeckt haben.

4. GEBRAUCH

4.1 Wie man die Bremse benützt

Vorsicht!

Verwenden Sie die Bremse während der Stapler steht, um plötzliche Bewegung zu vermeiden.

Die Bremse ist mit einem Drehgelenk an der rechten Seite ausgestattet.

- Bringen sie die Räder zum Stoppen und drücken sie das Bremspedal
- Lassen Sie das Bremspedal los

4.2 Wie man die Ware hebt

Vorsicht

Überlasten Sie den Stapler nicht! Verteilen Sie die Ladung auf beide Gabeln!

Drücken sie das Hebededal so oft, bis die Ladung sich in gewünschter Höhe befindet. Die max. Höhe kann nicht überschritten werden. Der Stapler senkt die Gabel etwas, wenn Sie die höchste Position erreicht haben.

4.3 Wie man die Ware senkt

Vorsicht!

Füße und Hände nicht unter die Ladefläche!

Drehen sie Griff im Uhrzeigersinn. So werden sich die Gabeln senken.

5. LEISTUNGSVERZEICHNIS

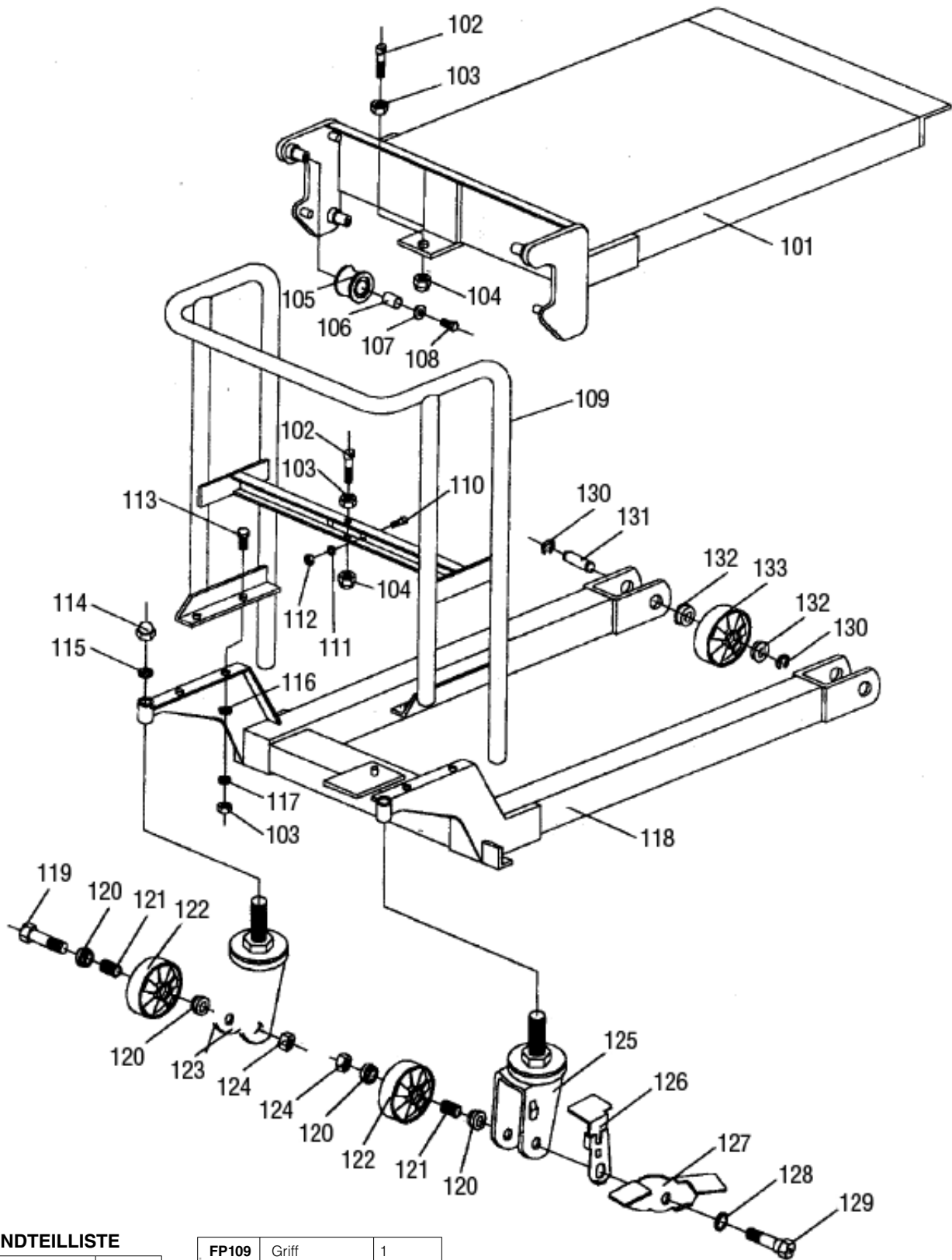
Modell	Kapazität kg	Tisch mm	Tischhöhe mm	Räder mm	Gewicht kg
FP0485	400	650 x 550	220-850	Ø150	70
FP0412	400	650 x 550	220-1200	Ø150	76
FP0415	400	650 x 550	220-1500	Ø150	86

6. WARTUNG

6.1 Ölen Sie alles, was in den folgenden Punkten angeführt ist

- Achse der Räder
- Verbindungsstifte
- Pedalverbindungen

6.2 Wechseln Sie Hydrauliköl alle 12 Monate



7. BESTANDTEILLISTE

Nr.	Beschreibung	Anzahl
FP101	Tisch M10X68	1
FP102	Bolzen M10	2
FP103	Schraube M10	6
FP104	Verschluss-schraube M10	2
FP105	Rolle	4
FP106	Büchse m. Durchm. 18x20x15	4
FP107	Scheiber m. Durchm. 6	4
FP108	Bolzen M6x30	4

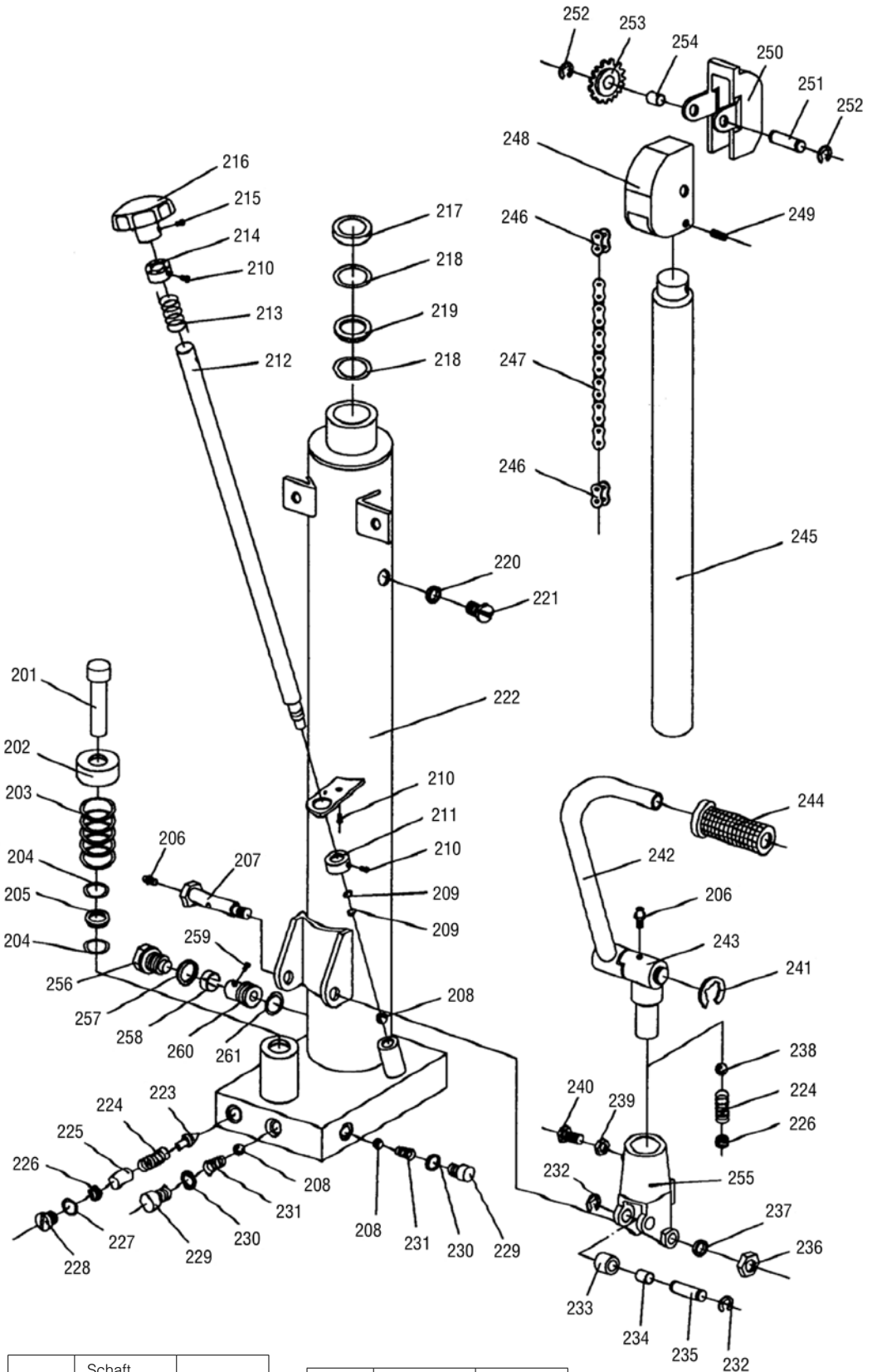
FP109	Griff	1
FP110	Bolzen M6x30	2
FP111	Scheibe m. Durchm. 6	2
FP112	Schraube M6	2
FP113	Bolzen M10x30	4
FP114	Schraube M20	2
FP115	Verschluss-scheibe	2
FP116	Scheibe m. Durchm. 10	4
FP117	Elastische Scheibe m. Durchm. 10	4

FP118	Mastsockel	1
FP119	Bolzen M12	1
FP120	Scheibe	4
FP121	Büchse	2
FP122	Steuerrad	2
FP123	Radkasten	1
FP124	Verschluss-schraube M12	2
FP125	Radkasten für Bremse	1
FP126	Bremse	1

FP127	Bremspedal	1
FP128	Elastische Scheibe	1
FP129	Bolzen M12	1
FP130	Haltebolzen	4
FP131	Rolle m. Durchm. 20x79	2
FP132	Büchse 6204	4
FP133	Rolle m. Durchm. 150x45	2

8. BESTANDTEILLISTE

Nr.	Beschreibung	Anzahl
FP201	Beschreibung	1
FP202	Pumpkolben	1
FP203	Feder	1
FP204	O-Ring 19x2,4	2
FP205	Scheibe	1
FP206	Ölbehälter M6	2
FP207	Schaft	1
FP208	Stahlkugel	3
FP209	O-Ring 11x1,9	2
FP210	Bolzen M6x10	4
FP211	Buchse	1
FP212	Stift	1
FP213	Feder 19x2x12	1
FP214	Buchse	1
FP215	Bolzen M5x10	1
FP216	Griff	1
FP217	Staubring	1
FP218	O-Ring 30x25x1,5	2
FP219	Scheibe 30x25x1,5	1
FP220	Dichtungsscheibe	1
FP221	Bolzen M8x12	1
FP222	Pumpkörper	1
FP223	Pumpschlauch	1
FP224	Feder 3x10x26	2
FP225	Stift 12x24	1
FP226	Bolzen M14x1,5	2
FP227	O-Ring 18x2,4	1
FP228	Bolzen M14x1,5	1
FP229	Schraube M10x10	2
FP230	Scheibe m Durchm. 10	2
FP231	Feder	2
FP232	Haltebolzen Durchm. 9	2
FP233	Druckrolle 30x14x20	1
FP234	Büchse 14x12x20	1



FP235	Schaft 12x44	1
FP236	Schraube M8	1
FP237	Elast. Scheibe Durchm. 10	1
FP238	Stahlkugel Durchm. 9,5	1
FP239	Schraube M8	1
FP240	Bolzen M8x30	1

FP241	Haltebolzen Durchm. 15	1
FP242	Pedal	1
FP243	Pedalsitz	1
FP244	Gummibuchse	1
FP245	Kolbens-tange	1
FP246	Kettenge-lenk	2
FP247	Kette	1
FP248	Kette	1

FP249	Bolzen M8x16	1
FP250	Deckel	1
FP251	Schaft 15x61	1
FP252	Haltebolzen Durchm. 12	2
FP253	Kettenöl	1
FP254	Büchse 14x12x20	2
FP255	Halter	1



Konformitätserklärung

AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:

Produkt:	Stapler
Art.-Nr.:	30075 (PS0415)
Entspricht Richtlinie:	2006/42/EC
Harmonisierte Normen:	-
Hersteller:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad, 01.03.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukte.at & www.ajprodukte.de

Instrukcja obsługi

[30075] Układarka Platformowa



Uwaga: Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

Wersja 1.0



ZDECYDOWANIE WIĘCEJ™

Dziękujemy za używanie niniejszej ukłładarki. Jest ona zrobiona z wysokiej jakości stali i została zaprojektowana by być trwałą, niezawodną i łatwą w użyciu. Dla własnego bezpieczeństwa i poprawnego użytkowania proszę przeczytać niniejszą instrukcję przed użyciem.

Uwaga!

Wszystkie informacje zawarte poniżej są oparte na danych dostępnych w momencie drukowania. Fabryka zastrzega sobie prawo do modyfikacji swoich produktów w każdym czasie bez uprzedzenia i bez ponoszenia sankcji. Więc zaleca się sprawdzanie możliwych aktualizacji.



1. OSTRZEŻENIA

- 1) Nie wkładaj rąk lub stóp pod platformę.
- 2) Każdemu zabrania się stawania przed lub za platformą kiedy ukłładarka jest w ruchu.
- 3) Ukłładarka nie może przemieszczać się podczas podnoszenia, grozi to uszkodzeniem przez spadający ładunek.
- 4) Nie wkładaj stóp przed kółka, grozi to kontuzjami podczas obniżania ładunku.
- 5) Nie przeładuj.
- 6) Zwracaj uwagę na nawierzchnię drogi podczas przemieszczania, żeby towar nie spadł.
- 7) Nie pracuj na pochyłych powierzchniach.
- 8) Przewożenie osób jest zabronione.

2. UWAGI

- 1) Operator powinien przeczytać instrukcję przed użytkowaniem.
- 2) Ukłładarka jest używana do podnoszenia lub opuszczania ładunków w obrębie swojej ładowności i nie może być używana w innych celach.
- 3) Ukłładarka może być obsługiwana jedynie przez przeszkolone i upoważnione osoby.
- 4) Nie opuszczaj ładunku w pośpiechu, ażeby nie doprowadzić do kontuzji.
- 5) Zwracaj szczególną uwagę na rozmieszczenie towarów. Jeśli towary nie są stabilne, przerwij pracę.
- 6) Jeśli widzisz, że ładunek będzie przesuwiał się lub może spaść natychmiastowo zahamuj ukłładarkę.
- 7) NIE ustawiaj towaru po bokach i na końcu powierzchni ładunkowej. Ładunek musi być rozmieszczony przynajmniej na 80% powierzchni stołu.
- 8) NIE układaj towarów w sposób niestabilny, nierównomierny lub luźny.
- 9) Wykonuj prace konserwacyjne według instrukcji serwisowej.
- 10) NIE modyfikuj ukłładarki bez pisemnej zgody producenta.
- 11) Zdejmij ładunek z ukłładarki i użyj blokady bezpieczeństwa żeby zapobiec opuszczaniu ukłładarki w czasie serwisowania.
- 12) Ukłładarka nie jest odporna na wodę. Ukłładarkę należy obsługiwać w suchych warunkach.

3. CODZIENNA KONTROLA

Codzienna kontrola ma na celu znajdowanie awarii i defektów ukłładarki. Przed użytkowaniem ukłładarki sprawdź następujące rzeczy:

- 1) Sprawdź zadrapania, skrzywienia i pęknięcia ukłładarki.
- 2) Sprawdź, czy jest wyciek oleju z cylindra.
- 3) Sprawdź pionowy ruch ukłładarki.
- 4) Sprawdź płynność poruszania się kół.
- 5) Sprawdź funkcjonowanie hamulca.
- 6) Sprawdź, czy wszystkie śruby są mocno dokręcone.

Uwaga!

NIE używaj ukłładarki jeśli znajdziesz jakąkolwiek awarię lub usterkę.

4. OBSŁUGA UKŁŁADARKI

4-1. Jak używać hamulca

Uwaga!

Zahamuj podnoszenie w trakcie postoju żeby zapobiec nagłym ruchom.

Hamulec jest wyposażony w obrotową rolkę po prawej stronie.

- 1) Zahamuj koło, wciśnij pedał hamulca
- 2) Spuść hamulec, zwolnij pedał hamulca

4.2 Podnoszenie ukłładarki

Ostrzeżenie!

NIE przeładuj ukłładarki. Nie przekrocz jej ładowności znamionowej. NIE ustawiaj towaru po bokach i na końcu powierzchni ładunkowej. Ładunek musi być rozmieszczony przynajmniej na 80% powierzchni stołu

Wcisnij kilka razy pedał podnoszenia aż do momentu kiedy stół będzie na pożądaną pozycję. Stół nie podnosi się po osiągnięciu najwyższej pozycji, nawet gdy naciska się pedał podnoszenia. Ukłładarka obniża się nieco po osiągnięciu najwyższej pozycji.

4.3 Opuszczanie ukłładarki

Ostrzeżenie!

Nie wkładaj rąk ani nóg pod platformę.

Przekręć gałkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wtedy ukłładarka obniży się

5. SPECYFIKACJA

Model	Ładowność kg	Wymiary stołu mm	Wysokość Stołu mm	Koło mm	Waga kg
FP0485	400	650 x 550	220-850	Ø150	70
FP0412	400	650 x 550	220-1200	Ø150	76
FP0415	400	650 x 550	220-1500	Ø150	86

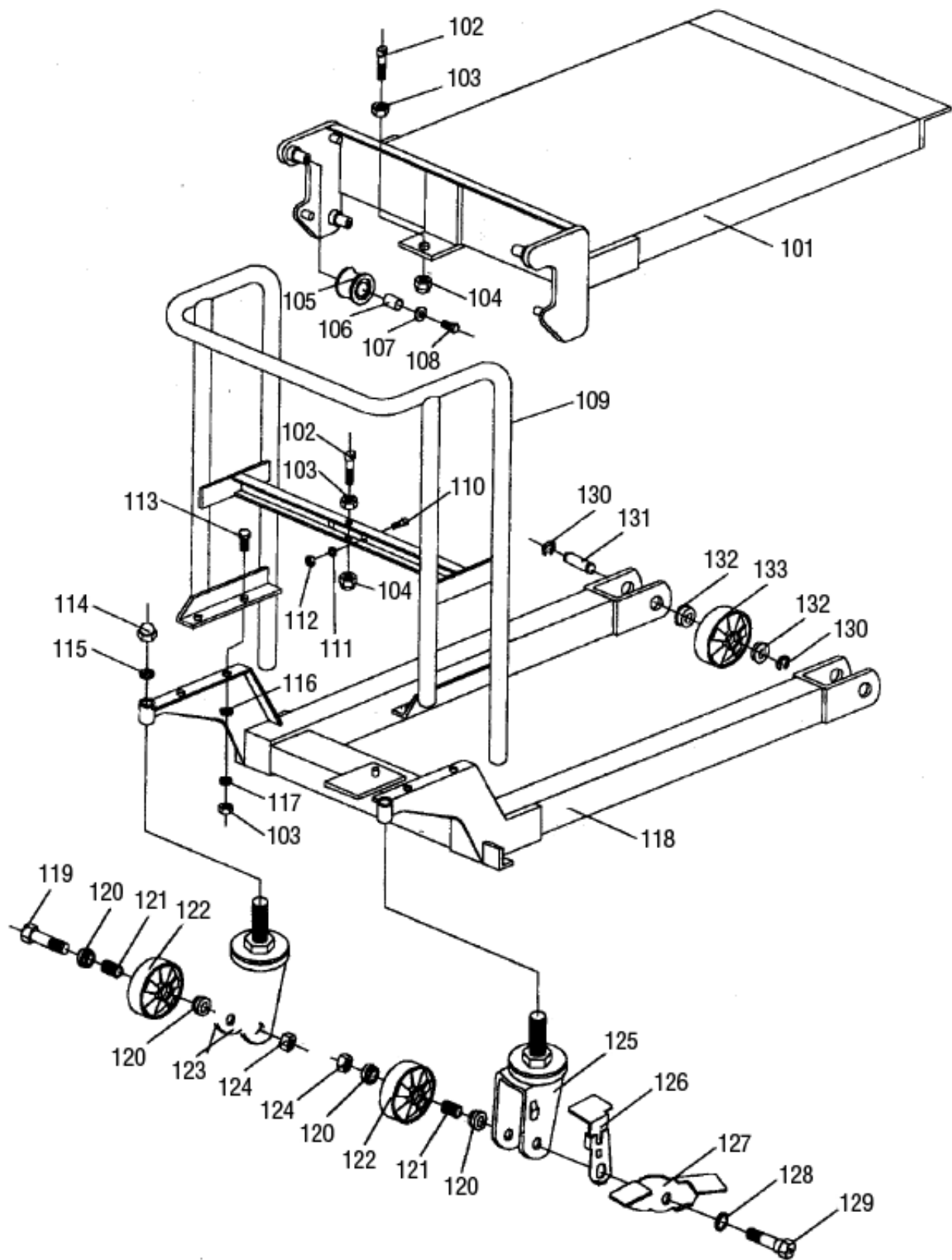
6. KONSERWACJA

6.1 Smaruj każdą opisaną niżej część raz w miesiącu:

Miejsca do smarowania:

- 1) Oś i łożysko kół – smar Albany
- 2) Sworzeń łącznika - olej
- 3) Miejsce mocowania pedała – olej
- 4) Łącznik – smar
- 5) Smarownicza – smar

6.2 Zmieniaj olej hydrauliczny co 12 miesięcy.



7. SPIS CZĘŚCI MASZTU

Nr	Opis	Ilość
FP101	Stół M10X68	1
FP102	Śruba M10	2
FP103	Nakrętka M10	6
FP104	Nakrętka zaciskowa M10	2
FP105	Rolka	4
FP106	Tuleja Ø18x20x15	4
FP107	Podkładka Ø6	4
FP108	Śruba M6x30	4

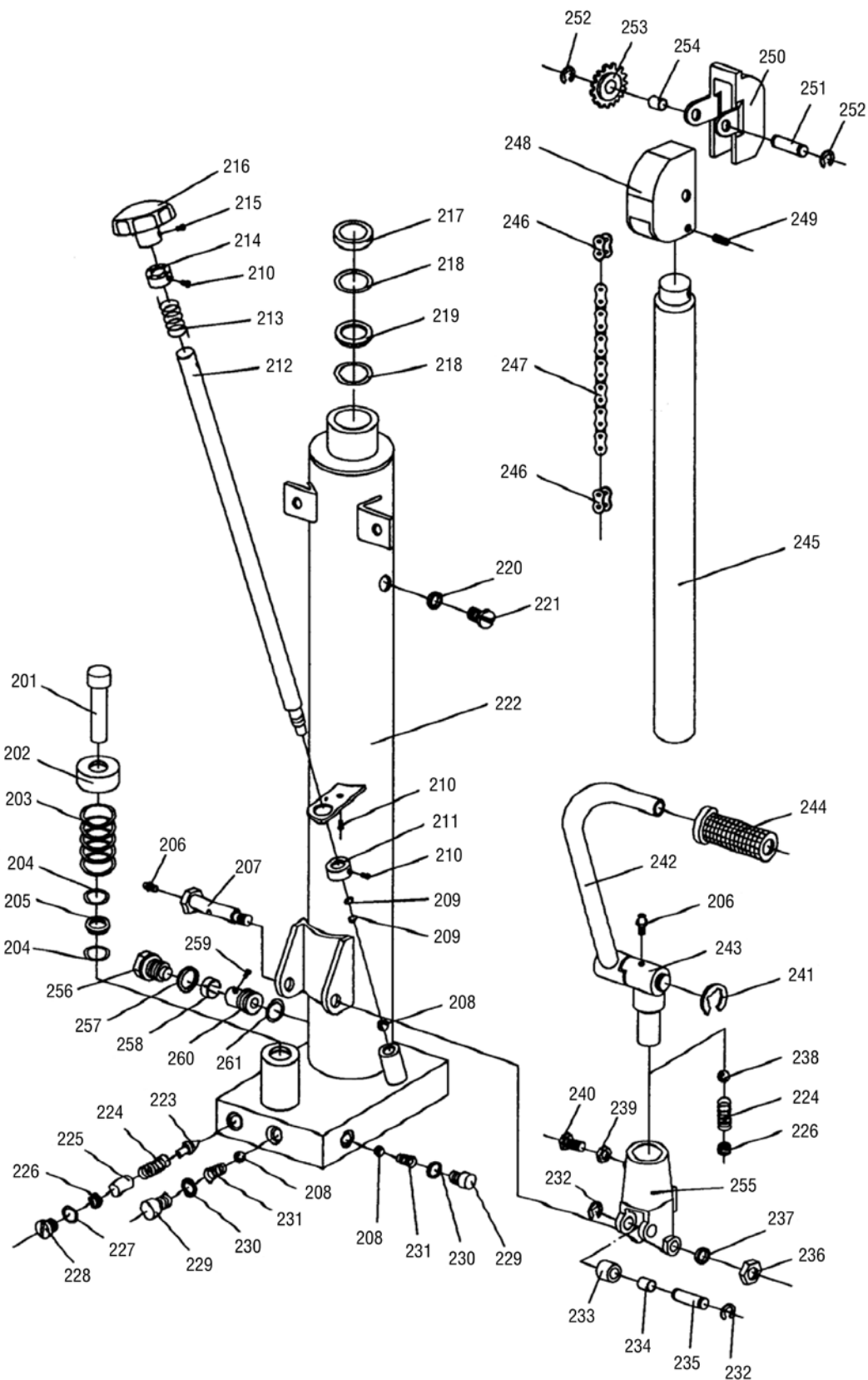
FP109	Uchwyt	1
FP110	Śruba M6x30	2
FP111	Podkładka Ø6	2
FP112	Nakrętka M6	2
FP113	Śruba M10x30	4
FP114	Nakrętka M20	2
FP115	Nakrętka zaciskowa	2
FP116	Podkładka Ø10	4
FP117	Podkładka elastyczna Ø10	4

FP118	Podstawa masztu	1
FP119	Śruba M12	1
FP120	Podkładka	4
FP121	Łożysko	2
FP122	Kierownica	2
FP123	Rama koła	1
FP124	Nakrętka zaciskowa M12	2
FP125	Rama koła dla hamulca	1

FP126	Hamulec	1
FP127	Pedał hamulca	1
FP128	Podkładka elastyczna	1
FP129	Śruba M12	1
FP130	Pierścień ustalający	4
FP131	Trzon rolki Ø20x79	2
FP132	Łożysko 6204	4
FP133	Rolka Ø150x45	2

8. SPIS CZĘŚCI MASZTU

Nr	Opis	Ilość
FP201	Rygiel tłoka pompy	1
FP202	Nakładka sprężyny	1
FP203	Sprężyna	1
FP204	O-ring Ø19x2,4	2
FP205	Podkładka	1
FP206	Regulator przepływu oleju	2
FP207	Trzon	1
FP208	Stalowa kulka Ø6,35	3
FP209	O-ring Ø11x1,9	2
FP210	Śruba M6x10	4
FP211	Tuleja	1
FP212	Trzpień wypychający	1
FP213	Sprężyna	1
FP214	Tuleja	1
FP215	Śruba M5x10	1
FP216	Uchwyt	1
FP217	Pierścień ścierny	1
FP218	O-ring Ø 30 x 25 x 1,5	2
FP219	Podkładka Ø 30 x 25 x 1,5	1
FP220	Podkładka uszczelniająca Ø7,5 x 11x3	1
FP221	Śruba M8x12	1
FP222	Kadłub pompy	1
FP223	Trzpień zaworu pompy	1
FP224	Sprężyna Ø3x10x26	2
FP225	Bolec Ø12x24	1
FP226	Śruba regulacyjna M14x1,5	2
FP227	O-ring Ø18x24	1
FP228	Śruba regulacyjna M14x1,5	1
FP229	Wkręt M10x10	2
FP230	Podkładka uszczelniająca Ø10	2
FP231	Sprężyna	2
FP232	Pierścień ustalający Ø9	2
FP233	Walek dociskowy Ø30x14x20	1
FP234	Tuleja Ø30x12x20	1



FP235	Trzon Ø12x44	1
FP236	Nakrętka M10	1
FP237	Elastyczna podkładka Ø10	1
FP238	Stalowa kulka Ø9,5	1
FP239	Nakrętka M8	1
FP240	Śruba M8x30	1
FP241	Pierścień ustalający Ø15	1
FP242	Pedał	1

FP243	Gniazdo pedała	1
FP244	Gumowa tuleja	1
FP245	Rygiel tłoka	1
FP246	Przegub łańcucha	2
FP247	Łańcuch	1
FP248	Pokrywa łańcucha	1
FP249	Śruba M8x16	1
FP250	Nasadka	1

FP251	Trzon Ø15x61	1
FP252	Pierścień ustalający Ø12	2
FP253	Przekładnia łańcuchowa	1
FP254	Tuleja Ø14x12x20	2
FP255	Wspornik	1



Deklaracja zgodności

AJ Produkter AB niniejszym zaświadcza, że:

Produkt:	Układarka Platformowa
Nr art.:	30075 (PS0415)
Jest zgodny z dyrektywą:	2006/42/EC
Normy zharmonizowane:	-
Producent:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.pl

Operating Instructions

[30075] Platform Stacker



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



Thank you for using this platform stacker. The platform stacker is made of high quality steel, which was designed to be durable, reliable and easy-to-use. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it.

Note!

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. The factory reserves the right to modify its own products at any time without notice and incurring in any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.



1. WARNINGS

- 1) Don't put your hands or feet under the platform
- 2) Anybody is forbidden standing in front of or behind the platform when the stacker is moving
- 3) The stacker can't move while its rising, lest should damage by goods falling
- 4) Don't put your feet in front of steering wheels, lest should be injured
- 5) Don't overload
- 6) Pay your attention to the surface of the road while moving, in case the falling of goods
- 7) Don't work on the slope surface
- 8) Transporting person is prohibited

2. CAUTIONS

- 1) Operator should read the instructions before using this truck
- 2) This platform stacker is used to lifting or lowering the loads within its capacity, which can not be used as other function
- 3) The platform stacker only can be operated by trained and authorized person
- 4) Don't lowering loads in a hurry, in case any injury would happen
- 5) Please pay more attention to the position of loads. When the goods is not steady please stop working
- 6) When the loads is going down to move or fall down, please brake the platform stacker immediately
- 7) DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
- 8) DO NOT use platform stacker with unstable, unbalanced loosely load.
- 9) Practice maintenance work according to service instructions.
- 10) DO NOT modify platform stacker without manufacturers written consent.
- 11) Remove load from platform stacker and use safety stopper to prevent platform stacker from lowering when servicing it.
- 12) This platform stacker is not designed to be water resistant. Use platform stacker under dry condition.

3. DAILY INSPECTION

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on platform stacker. Check platform stacker on the following points before operation.

- 1) Check for scratch, bending or cracking on the platform stacker.
- 2) Check if there is any oil leakage from the cylinder
- 3) Check the vertical creep of the platform stacker
- 4) Check the smooth movement of the wheels
- 5) Check the function of rake
- 6) Check if all the bolts nuts are tightened firmly

Caution!

DO NOT use platform stacker if any malfunction or fault is found

4. OPERATING PLATFORM STACKER

4.1 How to use the brake

Caution!

Bromsa staplaren när den inte förflyttas för att förhindra att den plötsligt rör på sig.

The brake is equipped with the swivel caster on the right side

- 1) Brake the wheel, press the brake pedal
- 2) Release the brake, lift up the brake pedal

4.2 Lifting the stacker

Warning!

DO NOT overload platform stacker. Stay within its rated capacity. DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area.

Press the lifting pedal several times until the table reaches desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The platform stacker lowers slightly after reaching the highest position.

4.3 Lowering the stacker

Warning!

Don't put your hands or feet under the platform

Swivel the knob counter-clockwise then the platform stacker will decrease.

5. SPECIFICATIONS

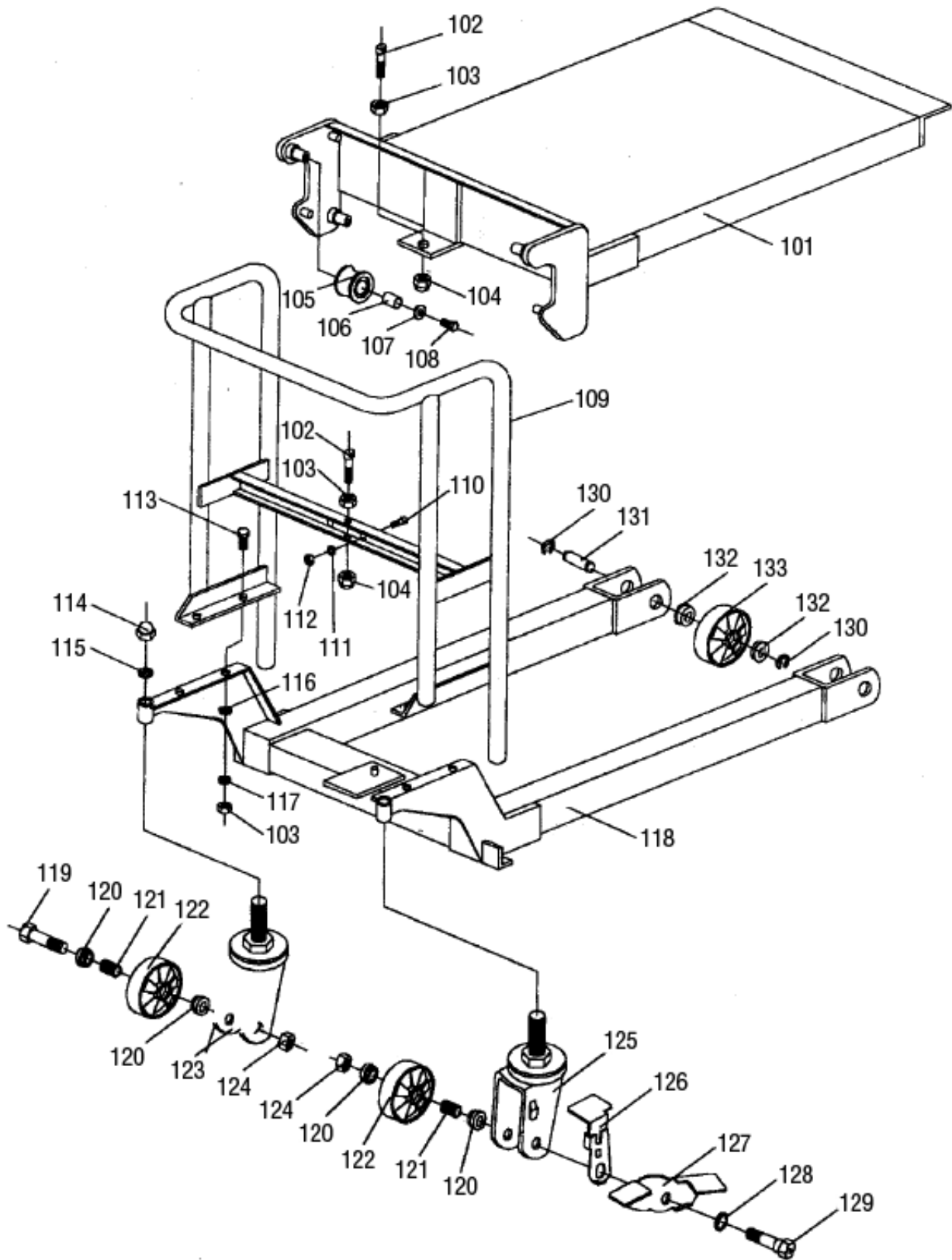
Model	Capacity kg	Table mm	Table Height mm	Wheel mm	Weight kg
FP0485	400	650 x 550	220-850	Ø150	70
FP0412	400	650 x 550	220-1200	Ø150	76
FP0415	400	650 x 550	220-1500	Ø150	86

6. MAINTENANCE

6.1 Lubricate each point described below every month:
Lubricating Points:

- 1) Axle and bearing of wheels - alban grease
- 2) Link pin - Oil
- 3) Pedal Link point - Oil
- 4) Link - Grease
- 5) Grease nipple - Grease

6.2 Change hydraulic oil every 12 months.



7. DELLISTA MAST

Nr.	Beskrivning	Antal
FP101	Bord M10X68	1
FP102	Skruv M10	2
FP103	Mutter M10	6
FP104	Låsmutter M10	2
FP105	Rulle	4
FP106	Bussring Ø 18x20x15	4
FP107	Bricka Ø6	4
FP108	Skruv M6x30	4

FP109	Handtag	1
FP110	Skruv M6x30	2
FP111	Bricka Ø6	2
FP112	Mutter M6	2
FP113	Skruv M10x30	4
FP114	Mutter M20	2
FP115	Fjäderbricka	2
FP116	Bricka Ø10	4
FP117	Fjäderbricka Ø10	4

FP118	Ram	1
FP119	Skruv M12	1
FP120	Bricka	4
FP121	Lager	2
FP122	Styrhjul	2
FP123	Hjulfäste	1
FP124	Låsmutter	2
FP125	Hjulfäste för broms	1
FP126	Broms	1

FP127	Pedal	1
FP128	Fjäderbricka	1
FP129	Skruv M12	1
FP130	Låsring	4
FP131	Axel Ø20X79	2
FP132	Lager 6204	4
FP133	Hjul Ø150x45	2

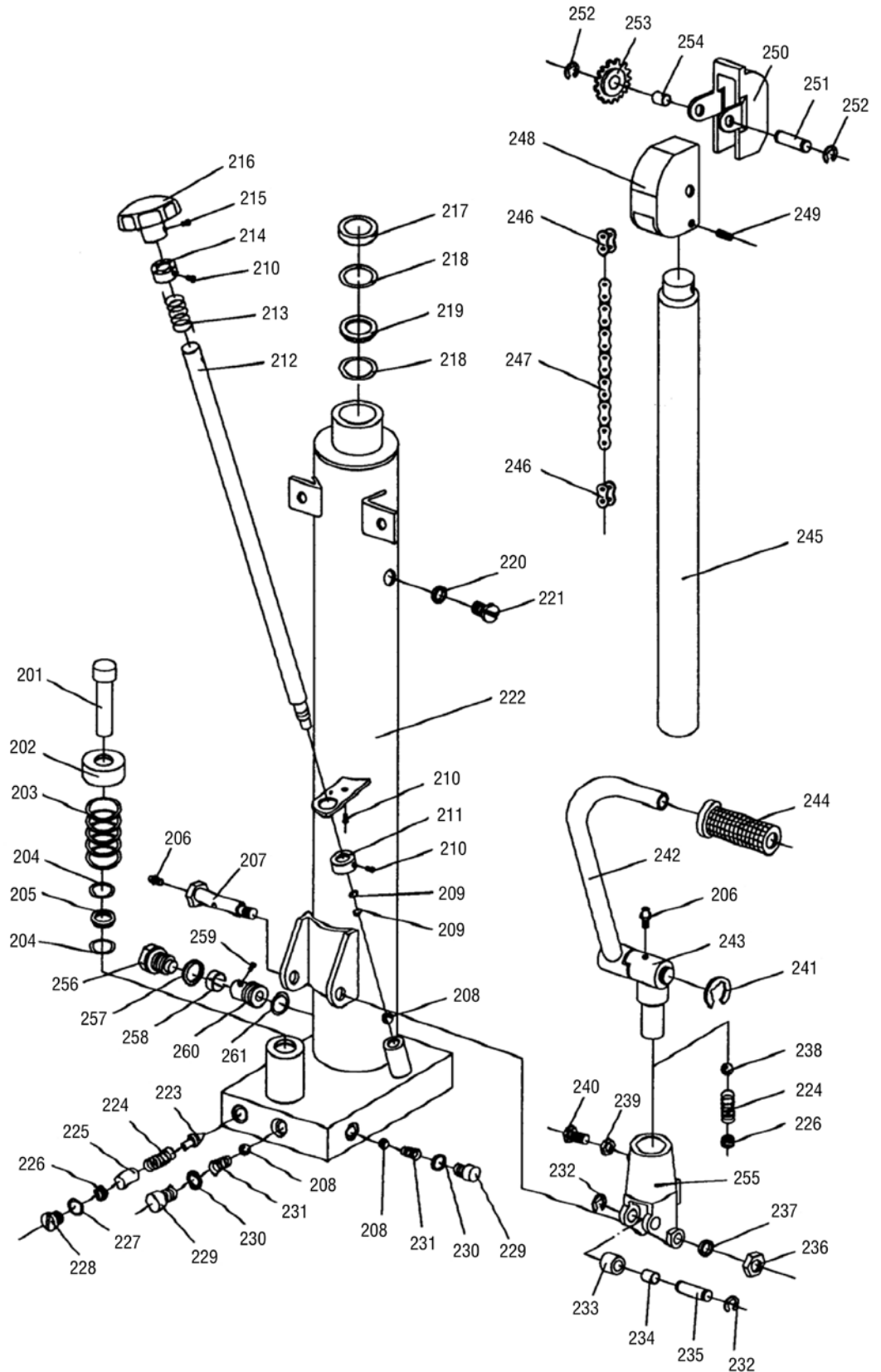
8. LIST OF MAST

No.	Description	Qty.
FP201	Pump piston rod	1
FP202	Cap of spring	1
FP203	Spring	1
FP204	O-Ring Ø19X2.4	2
FP205	Washer	1
FP206	Oil-holder M6	2
FP207	Shaft	1
FP208	Steel Ball Ø6.35	3
FP209	O-Ring Ø11x1.9	2
FP210	Bolt M6x10	4
FP211	Fixing Sleeve	1
FP212	Strike Pin	1
FP213	Spring Ø19x2x12	1
FP214	Fixing sleeve	1
FP215	Bolt M5x10	1
FP216	Handle	1
FP217	Dust Ring	1
FP218	O-Ring Ø30x25x1.5	2
FP219	Washer Ø30x25x1.5	1
FP220	Seal washer Ø7,5x11x3	1
FP221	Bolt M8x12	1
FP222	Pump body	1
FP223	Spindle of pumping valve	1
FP224	Spring Ø3x10x26	2
FP225	Pin Ø12x24	1
FP226	Adjusting bolt M14x1.5	2
FP227	O-Ring Ø18x2.4	1
FP228	Adjusting bolt M14x1.5	1
FP229	Screw M10x10	2
FP230	Seal Washer Ø10	2
FP231	Spring	2
FP232	Retaining ring Ø9	2
FP233	Pressure roller Ø30x14x20	1
FP234	Bushing Ø14x12x20	1

FP235	Shaft Ø12x44	1
FP236	Nut M10	1
FP237	Elastic washer Ø10	1
FP238	Steel ball Ø9.5	1
FP239	Nut M8	1
FP240	Bolt M8x30	1
FP241	Retaining ring Ø15	1

FP242	Pedal	1
FP243	Seat of pedal	1
FP244	Rubber sleeve	1
FP245	Piston rod	1
FP246	Joint of chain	2
FP247	Chain	1
FP248	Chain cover	1
FP249	Bolt M8x16	1

FP250	Cap	1
FP251	Shaft Ø15x61	1
FP252	Retaining ring Ø12	2
FP253	Chain gear	1
FP254	Bushing Ø14x12x20	2
FP255	Bracket	1





Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Platform Stacker
Art. no.: 30075 (PS0415)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC
Conforms to standards: -
Manufacturer: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.co.uk

Operating Instructions

[30075] Platform Stacker



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



Thank you for using this platform stacker. The platform stacker is made of high quality steel, which was designed to be durable, reliable and easy-to-use. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction before using it.

Note!

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. The factory reserves the right to modify its own products at any time without notice and incurring in any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.



1. WARNINGS

- 1) Don't put your hands or feet under the platform
- 2) Anybody is forbidden standing in front of or behind the platform when the stacker is moving
- 3) The stacker can't move while its rising, lest should damage by goods falling
- 4) Don't put your feet in front of steering wheels, lest should be injured
- 5) Don't overload
- 6) Pay your attention to the surface of the road while moving, in case the falling of goods
- 7) Don't work on the slope surface
- 8) Transporting person is prohibited

2. CAUTIONS

- 1) Operator should read the instructions before using this truck
- 2) This platform stacker is used to lifting or lowering the loads within its capacity, which can not be used as other function
- 3) The platform stacker only can be operated by trained and authorized person
- 4) Don't lowering loads in a hurry, in case any injury would happen
- 5) Please pay more attention to the position of loads. When the goods is not steady please stop working
- 6) When the loads is going down to move or fall down, please brake the platform stacker immediately
- 7) DO NOT side or end load. Load must be distributed on at least 80% of table area.
- 8) DO NOT use platform stacker with unstable, unbalanced loosely load.
- 9) Practice maintenance work according to service instructions.
- 10) DO NOT modify platform stacker without manufacturers written consent.
- 11) Remove load from platform stacker and use safety stopper to prevent platform stacker from lowering when servicing it.
- 12) This platform stacker is not designed to be water resistant. Use platform stacker under dry condition.

3. DAILY INSPECTION

Daily inspection is effective to find the malfunction or fault on platform stacker. Check platform stacker on the following points before operation.

- 1) Check for scratch, bending or cracking on the platform stacker.
- 2) Check if there is any oil leakage from the cylinder
- 3) Check the vertical creep of the platform stacker
- 4) Check the smooth movement of the wheels
- 5) Check the function of rake
- 6) Check if all the bolts nuts are tightened firmly

Caution!

DO NOT use platform stacker if any malfunction or fault is found

4. OPERATING PLATFORM STACKER

4.1 How to use the brake

Caution!

Bromsa staplaren när den inte förflyttas för att förhindra att den plötsligt rör på sig.

The brake is equipped with the swivel caster on the right side

- 1) Brake the wheel, press the brake pedal
- 2) Release the brake, lift up the brake pedal

4.2 Lifting the stacker

Warning!

DO NOT overload platform stacker. Stay within its rated capacity. DO NOT side or end. Load must be distributed on at least 80% of table area.

Press the lifting pedal several times until the table reaches desired position. The table does not elevate after reaching the highest position even if the lifting pedal is pressed. The platform stacker lowers slightly after reaching the highest position.

4.3 Lowering the stacker

Warning!

Don't put your hands or feet under the platform

Swivel the knob counter-clockwise then the platform stacker will decrease.

5. SPECIFICATIONS

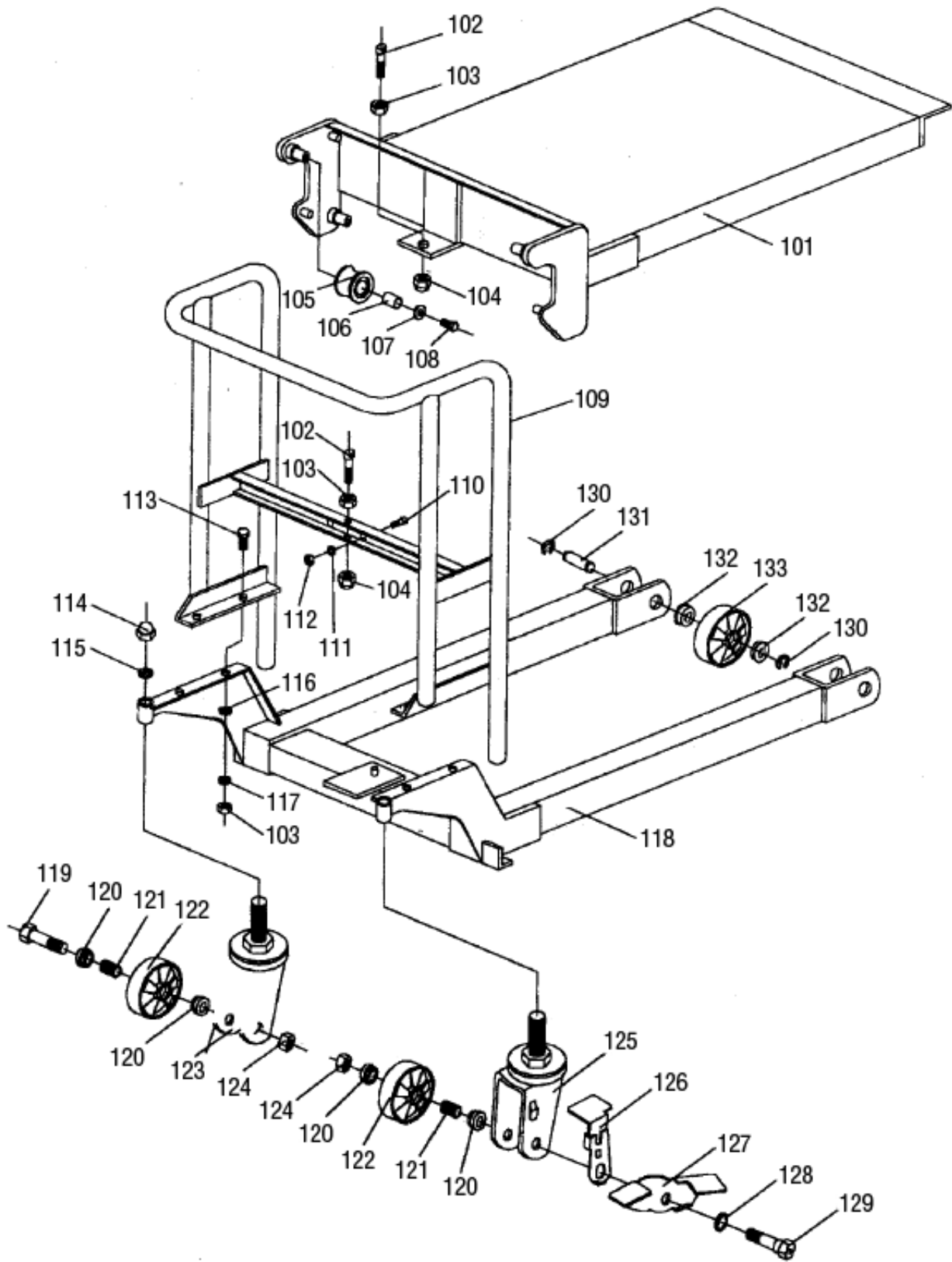
Model	Capacity kg	Table mm	Table Height mm	Wheel mm	Weight kg
FP0485	400	650 x 550	220-850	Ø150	70
FP0412	400	650 x 550	220-1200	Ø150	76
FP0415	400	650 x 550	220-1500	Ø150	86

6. MAINTENANCE

6.1 Lubricate each point described below every month: Lubricating Points:

- 1) Axle and bearing of wheels - albany grease
- 2) Link pin - Oil
- 3) Pedal Link point - Oil
- 4) Link - Grease
- 5) Grease nipple - Grease

6.2 Change hydraulic oil every 12 months.



7. LIST OF MAST

No.	Description	Qty.
FP101	TableM10X68	1
FP102	Bolt M10	2
FP103	Nut M10	6
FP104	Locking Nut M10	2
FP105	Roller	4
FP106	Bushing Ø 18x20x15	4
FP107	Washer Ø6	4
FP108	Bolt M6x30	4

FP109	Handle	1
FP110	Bolt M6x30	2
FP111	Washer Ø6	2
FP112	Nut M6	2
FP113	Bolt M10x30	4
FP114	Nut M20	2
FP115	Locking Washer	2
FP116	Washer Ø10	4
FP117	Elastic Washer Ø10	4

FP118	Mast Base	1
FP119	Bolt M12	1
FP120	Washer	4
FP121	Bearing	2
FP122	Steering Wheel	2
FP123	Wheel Frame	1
FP124	Locking Nut M12	2
FP125	Wheel frame for brake	1
FP126	Brake	1

FP127	Brake pedal	1
FP128	Elastic Washer	1
FP129	Bolt M12	1
FP130	Retaining ring	4
FP131	Shaft of roller Ø20X79	2
FP132	Bearing 6204	4
FP133	Roller Ø150x45	2

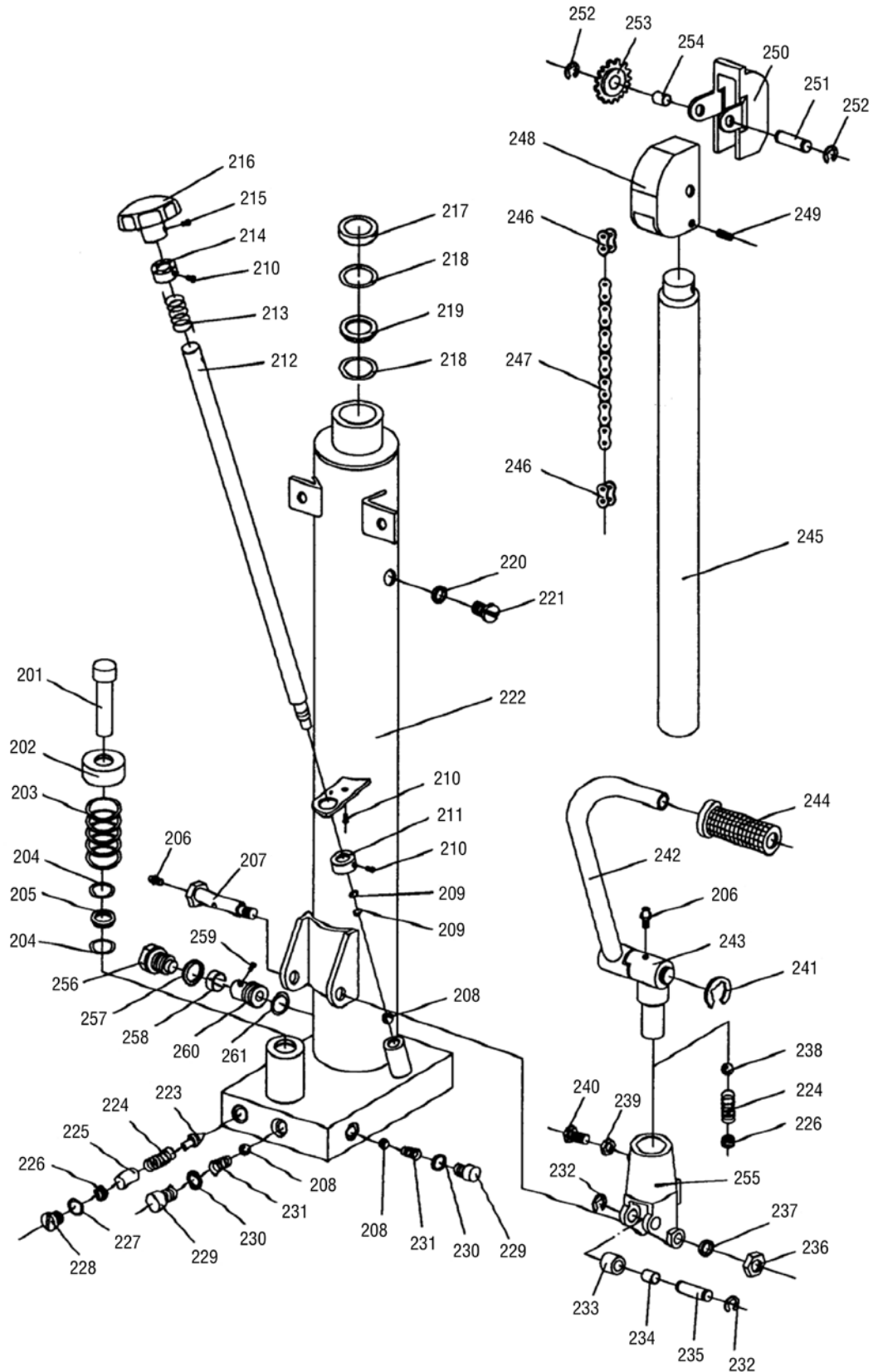
8. LIST OF MAST

No.	Description	Qty.
FP201	Pump piston rod	1
FP202	Cap of spring	1
FP203	Spring	1
FP204	O-Ring Ø19X2.4	2
FP205	Washer	1
FP206	Oil-holder M6	2
FP207	Shaft	1
FP208	Steel Ball Ø6.35	3
FP209	O-Ring Ø11x1.9	2
FP210	Bolt M6x10	4
FP211	Fixing Sleeve	1
FP212	Strike Pin	1
FP213	Spring Ø19x2x12	1
FP214	Fixing sleeve	1
FP215	Bolt M5x10	1
FP216	Handle	1
FP217	Dust Ring	1
FP218	O-Ring Ø30x25x1.5	2
FP219	Washer Ø30x25x1.5	1
FP220	Seal washer Ø7,5x11x3	1
FP221	Bolt M8x12	1
FP222	Pump body	1
FP223	Spindle of pumping valve	1
FP224	Spring Ø3x10x26	2
FP225	Pin Ø12x24	1
FP226	Adjusting bolt M14x1.5	2
FP227	O-Ring Ø18x2.4	1
FP228	Adjusting bolt M14x1.5	1
FP229	Screw M10x10	2
FP230	Seal Washer Ø10	2
FP231	Spring	2
FP232	Retaining ring Ø9	2
FP233	Pressure roller Ø30x14x20	1
FP234	Bushing Ø14x12x20	1

FP235	Shaft Ø12x44	1
FP236	Nut M10	1
FP237	Elastic washer Ø10	1
FP238	Steel ball Ø9.5	1
FP239	Nut M8	1
FP240	Bolt M8x30	1
FP241	Retaining ring Ø15	1

FP242	Pedal	1
FP243	Seat of pedal	1
FP244	Rubber sleeve	1
FP245	Piston rod	1
FP246	Joint of chain	2
FP247	Chain	1
FP248	Chain cover	1
FP249	Bolt M8x16	1

FP250	Cap	1
FP251	Shaft Ø15x61	1
FP252	Retaining ring Ø12	2
FP253	Chain gear	1
FP254	Bushing Ø14x12x20	2
FP255	Bracket	1





Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Platform Stacker
Art. no.: 30075 (PS0415)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC
Conforms to standards: -
Manufacturer: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.ie